

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA // FREE DISTRIBUTION // DISTRIBUTION GRATUITE

CASAIS

NEWS



**1º edifício de construção
híbrida da Península Ibérica**
First building of hybrid
construction of the Iberian
Peninsula // 1^{er} bâtiment
de construction hybride
de la Péninsule Ibérique **p.08**

2022

WE BUILD YOUR VISION



SERVIMOS A SOCIEDADE
E A SUA EVOLUÇÃO,
PARA CRIAR UM
MUNDO MELHOR.

4.847
COLABORADORES

1.653
Portugal

3.194
Internacional

2.340 Locais

854 Expatriados

47.700
HORAS DE
FORMAÇÃO

VOLUME
DE NEGÓCIO

234 M€
Nacional

293 M€
Internacional

527 M€

Agregado 2021
(Milhões €)

17

MERCADOS

Portugal
Angola
Alemanha
Argélia
Bélgica
Brasil
Espanha
EUA (Texas)
EAU (Dubai e Abu Dhabi)
França
Gana
Gibraltar
Holanda
Marrocos
Moçambique
Reino Unido
Qatar



casais.pt

16.589
gostos

62.121
seguidores

59.190
interações

24.313
visualizações
2021



visualizações
2021

SERVIMOS A SOCIEDADE
E A SUA EVOLUÇÃO,
PARA CRIAR UM
MUNDO MELHOR.

Destaques

Highlights // Faits Saillants



Ficha Técnica

Credits // Fiche Technique

CasaisInvest

Gestão de Participações Sociais, SGPS, S.A.

Departamento de Marketing, Imagem e Comunicação

Coordenação Editorial

Editorial Coordination // Coordination Éditoriale
Raquel Silva + Bruna Oliveira + Juliana Pereira

Design Carlos Cruz + Tiago Lima

Tradução

Translation // Traduction
Elisabete Gonçalves (EN) + Sofia Rodrigues (FR)

Tiragem

Print Run // Tirage
1.250 exemplares - copies

Distribuição Gratuita

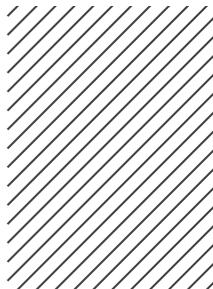
Free Distribution // Distribution Gratuite

ÍNDICE // INDEX // INDICE

- 04** // Editorial
Editorial // Éditorial
- 06** // Engenharia e Construção
Engineering and Construction // Ingénierie et Construction
- 15** // Promoção e Gestão de Ativos
Real Estate and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs
- 16** // Prevenção e Segurança
Health and Safety // Prévention et Sécurité
- 17** // Inovação
Innovation
- 18** // Ambiental, Social e Governance
Environmental, Social and Governance
- 22** // Fundação Mestre Casais
Mestre Casais Foundation // Fondation Mestre Casais
- 24** // CasaisCoach
- 30** // Formação
Training // Formation
- 34** // Sinais de Vida
Signs of Life // Signes de Vie



From responsible sources
FSC® C155243



EDITORIAL

Editorial // Éditorial

António Carlos Fernandes Rodrigues // Presidente da Comissão Executiva · CEO



A handwritten signature in black ink, appearing to read "António Carlos Fernandes Rodrigues".

“Sabemos que é nas ideias que encontramos as soluções para fazer mais e melhor...”

A procura do equilíbrio entre produtividade, pessoas e planeta tem sido a nossa forma de atuar, em busca da criação de um mundo melhor. Num processo de construção que foi absolutamente inovador, vimos terminar, a 29 de julho, a montagem do 2º bloco do Hotel B&B Guimarães. Durante os oito dias de assemblagem, continuamos a receber em obra parceiros, colaboradores, clientes e outros organismos ligados ao setor da construção, assumindo aquela que é também uma das nossas missões: a de partilhar conhecimento e contribuir para a inovação e modernização do setor.

Foi nessa linha que, durante dois dias, participamos no CREE Partners Day, partilhando experiências e práticas associadas ao “Poder da Rede Global”. Sabemos que é nas ideias que encontramos as soluções para fazer mais e melhor, e é ao encontro delas que queremos continuar, agora lado a lado com o Instituto Politécnico do Cávado e Ave (IPCA) através da criação do curso de Técnico Superior Profissional em Tecnologias Avançadas de Construção.

Neste trimestre, assinalamos um momento marcante: o da apresentação da Estratégia ESG e do 1º Relatório de Sustentabilidade do Grupo Casais, que nos orientará para o futuro. E por aliarmos solidariedade financeira, investimento tecnológico e inovação, fomos distinguidos pela COTEC Portugal com o Estatuto INOVADORA COTEC de 2022.

De olhos postos no amanhã, acreditamos que preservar a história também é parte do conceito de sustentabilidade. Foi com esse espírito que a Fundação Mestre Casais assinou um Protocolo de Cooperação com a Direção Regional de Cultura do Norte, com o objetivo de preservar e valorizar o património do Mosteiro de São Martinho de Tibães. E porque falar deste tema exige credibilidade e rigor, foi também pela mão da Fundação que entregamos os Prémios de Jornalismo para a Sustentabilidade 2022.

É em diferentes vertentes, mas com a transversalidade de uma única missão, que continuamos a desempenhar o nosso papel na sociedade e no mundo.

“We know that it is in ideas that we find the solutions to do more and better...”

The search for balance between productivity, people and planet has been our way of acting, seeking the creation of a better world. In a construction process that was absolutely innovative, we concluded, on the 29th of July, the assembly of the 2nd block of the Hotel B&B Guimarães. During the eight days of assembly, we kept on receiving partners, employees, customers and other organizations linked to the construction sector on site, taking on what is also one of our missions: to share knowledge and contribute to the innovation and modernization of the sector.

In the same direction, for two days, we participated in the CREE Partners Day, sharing experiences and practices associated with the “Power of the Global Network”. We know that it is in ideas that we find the solutions to do more and better, and it is in meeting them that we want to continue, now side by side with the Polytechnic Institute of Cávado e Ave (IPCA) through the creation of the Higher Professional Technician course in Advanced Technologies of Construction.

In this quarter, we marked a remarkable moment: the presentation of the ESG Strategy and the 1st Sustainability Report of the Casais Group, which will guide us towards the future. For combining financial solidarity, technological investment, and innovation, we were distinguished by COTEC Portugal with the 2022 COTEC INOVATORA Statute.

With an eye fixed on the future, we believe that preserving history is also part of the concept of sustainability. It was in this spirit that the Mestre Casais Foundation signed a Cooperation Protocol with the Northern Regional Directorate of Culture, with the aim of preserving and enhancing the heritage of the Monastery of São Martinho de Tibães. Talking about this topic requires credibility and rigor, it was also through the Foundation that we presented the 2022 Journalism for Sustainability Awards.

It is in different fields, but with the transversality of a single mission, that we continue to play our role in society and in the world.

“Nous savons que c'est dans les idées que nous trouvons les solutions pour faire plus et mieux...”

La recherche d'un équilibre entre la productivité, les personnes et la planète a guidé notre façon d'agir, dans notre recherche d'un monde meilleur. Dans un processus de construction absolument innovant, nous avons conclu, le 29 juillet dernier, le montage du 2^{ème} bloc de l'Hôtel B&B Guimarães. Pendant les huit jours de montage, nous avons continué à recevoir sur place des partenaires, collaborateurs, clients et autres organisations liées au secteur de la construction, assumant ainsi ce qui est aussi l'une de nos missions: partager les connaissances et contribuer à l'innovation et à la modernisation du secteur.

C'est dans cette lignée que, pendant deux jours, nous avons participé au CREE Partners Day, partageant expériences et pratiques associées au « Pouvoir du Réseau Global ». Nous savons que c'est dans les idées que nous trouvons les solutions pour faire plus et mieux, et c'est pour aller à l'encontre des idées que nous nous sommes associés à l'Institut Polytechnique de Cávado et Ave (IPCA) à travers la création du cours de formation de Technicien Supérieur Professionnel en Technologies Avancées de Construction.

Au cours de ce trimestre, nous avons signalé un moment marquant: la présentation de la Stratégie ESG et du 1er Rapport de Durabilité du Groupe Casais, qui nous guidera vers l'avenir. Et c'est en alliant solidarité financière, investissement technologique et innovation que nous avons été distingués par COTEC Portugal avec le Statut INOVATORA COTEC 2022.

Tournés vers l'avenir, nous croyons que la préservation de l'histoire fait également partie du concept de durabilité. C'est avec cet état esprit que la Fondation Mestre Casais a signé un Protocole de Coopération avec la Direction Régionale de la Culture du Nord, dans le but de préserver et de valoriser le patrimoine du Monastère de São Martinho de Tibães. Et parce que parler de ce sujet demande crédibilité et rigueur, c'est aussi par l'intermédiaire de la Fondation que nous avons remis les Prix du Journalisme pour le Développement Durable 2022.

C'est sous différents aspects, mais avec la transversalité d'une même mission, que nous continuons à jouer notre rôle dans la société et dans le monde.

Novas adjudicações marcam o terceiro trimestre do ano 2022

Entre julho e setembro, o Grupo Casais viu adjudicadas às suas empresas diversas obras. A crescente confiança dos clientes no nosso trabalho é gratificante.

Estamos certos que temos percorrido um caminho exigente, mas seguro, e que estamos preparados para um futuro melhor, mais otimista e atrativo.

New awards mark the third quarter of 2022

Between July and September, the Casais Group saw several works being awarded to its companies. Customers' growing confidence in our work is gratifying.

We are certain that we have crossed a demanding but safe path and that we are prepared for a better, more optimistic, and appealing future.

De nouveaux contrats marquent le troisième trimestre de 2022

Entre juillet et septembre, les entreprises du Groupe Casais se sont vu attribuer plusieurs contrats. La confiance croissante que nos clients nous portent est gratifiante.

Nous sommes certains d'avoir parcouru un chemin qui a été exigeant, mais sûr, et d'être préparés pour un avenir meilleur, plus optimiste et plus attractif.



Marina da Afurada
Constru // V. N. Gaia, Portugal

Lote 64 da Quinta Marques Gomes
Constru // V. N. Gaia, Portugal

Ed. Caldeireiros/Vitória
Constru // Porto, Portugal

Unidade Industrial Mapei
Casais EC // Cantanhede, Portugal

Reabilitação da Ponte sobre o Rio Mondego
Casais EC // Soure, Portugal

Empreitada de Estabilização das Arribas da Nazaré
Ancorpor // Nazaré, Portugal

Parque Estacionamento Exterior – Hospital CUF
Constru // Santarém, Portugal

Adutor do Castelo do Bode
Duplicação - Fase 2
/ Troço Torre do Bispo/Alcanhões
Casais EC // Santarém, Portugal

Moradia Av. Condes Barcelona
Constru // Estoril, Portugal

Reabilitação Edifício Rua da Junqueira
Constru // Lisboa, Portugal

Reabilitação Edifício Av. Elias Garcia
Constru // Lisboa, Portugal

Casa Acreditar
Casais EC // Lisboa, Portugal

Hotel Hyatt Andaz
Undel // Lisboa, Portugal

Condomínio Colina do Outeiro
Undel // Seixal, Portugal

Moradia Quinta do Perú
Constru // Sesimbra, Portugal

1º EDIFÍCIO DE CONSTRUÇÃO HÍBRIDA DA PENÍNSULA IBÉRICA

Terminou, no dia 29 de julho, a montagem do 2º bloco do primeiro projeto CREE Buildings do Grupo Casais. Durante os dias de assemblagem, de 21 a 29 de julho, continuamos a receber em obra parceiros, colaboradores, clientes e organismos ligados ao setor da construção interessados na solução. Para além destas visitas, permitimos à população em geral que assistissem em segurança à montagem, a partir de uma estrutura que montamos no local.

Tivemos também um Business Drink, no dia 27 de julho, promovido pela AEMinho – Associação Empresarial do Minho, que contou com uma apresentação do projeto, uma visita guiada ao edifício e um momento de networking.

A jornada chegou ao fim, no dia 29 de julho, com um pau de fileira diferente, que juntou mais de 150 colaboradores que contribuíram para o sucesso do projeto.



First building of hybrid construction of the Iberian Peninsula

On the 29th of July, the assembly of the 2nd block of the first CREE Buildings project carried out by the Casais Group was completed. During the assembly days, from the 21st to the 29th of July, we kept on receiving partners, collaborators, customers, and organizations related to the construction sector and interested in the solution. In addition to these visits, we allowed the general population to safely watch the assembly, from a structure that we have set up on site. We also had a Business Drink, on the 27th of July, promoted by AEMinho – Associação Empresarial do Minho, which included a presentation of the project, a guided tour of the building and a networking moment.

The quest came to an end, on the 29th of July, with a different Topping Out Ceremony, which brought together more than 150 employees who played a role in the success of the project.

1^{er} bâtiment de construction hybride de la Péninsule Ibérique

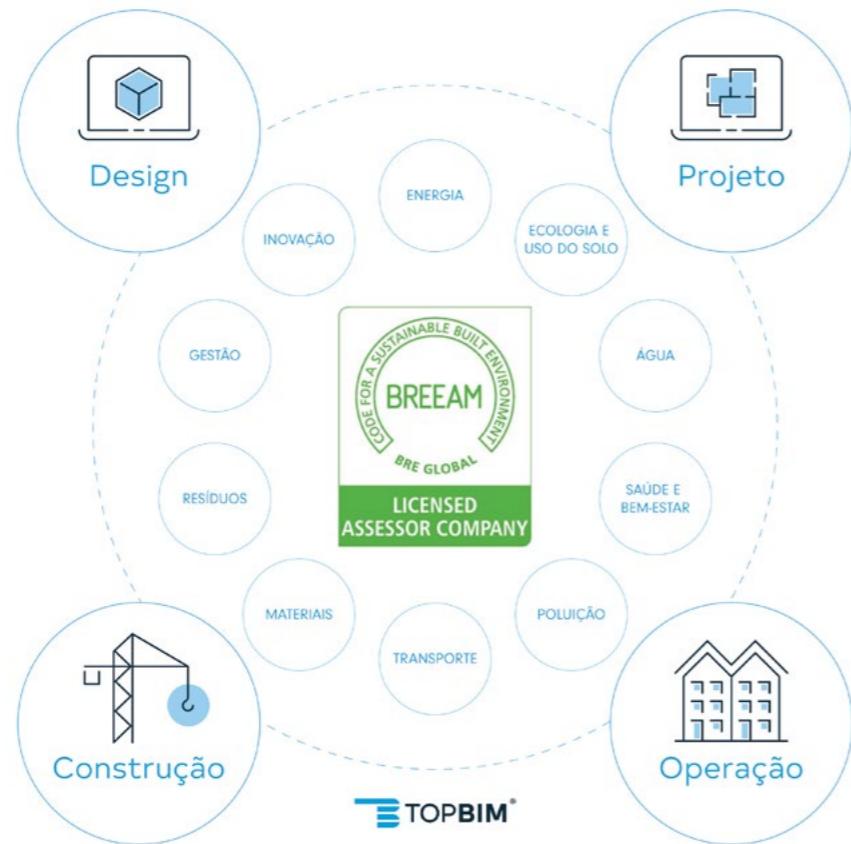
Le montage du 2^{ème} bloc du premier projet CREE Buildings du Groupe Casais s'est conclu le 29 juillet dernier. Au cours du montage, qui a eu lieu entre le 21 et le 29 juillet, nous avons continué à recevoir sur le chantier des partenaires, des collaborateurs, des clients et des organismes liés au secteur de la construction intéressés par cette solution. En plus de ces visites, nous avons également permis à la population en général d'assister en toute sécurité au montage, à partir d'une structure réalisée sur place.

Nous avons également eu un Business Drink, le 27 juillet, organisé par AEMinho – Associação Empresarial do Minho, au cours duquel se sont réalisés une présentation du projet, une visite guidée du bâtiment et un moment de networking.

Le parcours s'est terminé, le 29 juillet, avec une fête de fin de gros-œuvre, qui a réuni plus de 150 collaborateurs qui ont contribué à la réussite du projet.



TopBIM estabelece parceria com a BRE Global



CONSTRU participa na Open House Porto

A 7ª edição do Open House Porto decorreu nos dias 02 e 03 de julho, no Porto, Gaia, Matosinhos e Maia.

Entre as 74 propostas, estava a nova sede da Escola Superior Artística do Porto – ESAP, um projeto dos autores Fátima Fernandes, João Carreira e Michele Cannatà, a ser desenvolvido pela CONSTRU.



Mais informação sobre o projeto

More information about the project

Plus d'informations sur le projet



CONSTRU takes part in the Open House Porto

The 7th edition of the Open House Porto took place on the 2nd and 3rd of July, in Porto, Gaia, Matosinhos and Maia.

Among the 74 proposals was the new headquarters of the Escola Superior Artística do Porto – ESAP, a project by Fátima Fernandes, João Carreira and Michele Cannatà, to be carried out by CONSTRU.

CONSTRU participe à l'Open House Porto

La 7ème édition de l'Open House Porto a eu lieu les 2 et 3 juillet à Porto, Gaia, Matosinhos et Maia.

Parmi les 74 propositions figurait le nouveau siège de l'École Supérieure Artistique de Porto – ESAP, un projet signé Fátima Fernandes, João Carreira et Michele Cannatà, qui sera réalisé par CONSTRU.

A TopBIM estabeleceu parceria com a BRE Global, estando agora habilitada a certificar novas construções no esquema de avaliação de sustentabilidade BREEAM! BREEAM (Building Research Establishment Environmental Assessment Method) é um sistema de avaliação internacional desenvolvido pelo BRE no Reino Unido que nos permite classificar o nível de sustentabilidade de um edifício.

TopBIM sets up a partnership with BRE Global

TopBIM has set up a partnership with BRE Global and is now qualified to certify new constructions in the BREEAM sustainability assessment scheme! BREEAM (Building Research Establishment Environmental Assessment Method) is an international assessment system developed by BRE, in the United Kingdom, that allows to rank the level of sustainability of a building.

TopBIM établit un partenariat avec BRE Global

TopBIM s'est associée à BRE Global et est désormais qualifiée pour certifier les nouvelles constructions selon la méthode d'évaluation de la durabilité BREEAM! BREEAM (Building Research Establishment Environmental Assessment Method) est une méthode d'évaluation internationale développée par BRE au Royaume-Uni qui nous permet d'évaluer les performances en matière de durabilité d'un bâtiment.



CONSTRU recebe visita de membros do Executivo da Câmara Municipal de Santarém

No dia 13 de julho, a CONSTRU recebeu a visita de três membros do Executivo da Câmara Municipal de Santarém - Ricardo Gonçalves (Presidente), João Leite (Vice-Presidente) e Diogo Gomes (Vereador) - ao projeto que está a desenvolver da execução do Parque de Estacionamento Exterior do Hospital CUF Santarém.

A visita ao local contou igualmente com a presença do Dono de Obra (Empark), Fiscalização (Formato EC) e CONSTRU (João Botelho, Pedro Bento, Marco Oliveira e Sara Bronze).

CONSTRU receives the visit of the Executive members of the City Council of Santarém

On the 13th of July, CONSTRU received a visit from three members of the Santarém City Council Executive - Ricardo Gonçalves (President), João Leite (Vice-President) and Diogo Gomes (Councillor). The visit aimed at the project that it is being developed on the CUF Santarém Hospital Outdoor Parking Lot.

The visit to the site was also attended by the Owner of Work (Empark), Supervision (EC Format) and CONSTRU (João Botelho, Pedro Bento, Marco Oliveira and Sara Bronze).

CONSTRU reçoit la visite des membres de l'Exécutif de la Mairie de Santarém

Le 13 juillet, CONSTRU a reçu la visite de trois membres de l'Exécutif de la Mairie de Santarém - Ricardo Gonçalves (Président), João Leite (Vice-Président) et Diogo Gomes (Conseiller) - sur le chantier du Parking Extérieur de l'Hôpital CUF Santarém, qu'elle est en train de réaliser.

La visite sur chantier a également compté avec la présence du Maître d'Ouvrage (Empark), de la Maîtrise d'Œuvre (Formato CE) et de CONSTRU (João Botelho, Pedro Bento, Marco Oliveira et Sara Bronze).

Arranque da obra Casa Acreditar



No mês de agosto iniciamos o alargamento da Casa Acreditar de Lisboa.

A Casa Acreditar é um espaço para receber famílias que estão longe de casa e que precisam de acompanhar os filhos em tratamento no Instituto Português de Oncologia, em Lisboa.

Com esta obra, a associação passará assim a acolher 32 famílias de crianças e jovens com cancro.

Launch of the construction of Casa Acreditar

In August, we started the expansion of Casa Acreditar in Lisbon.

Casa Acreditar is a space for families who are away from home and who need to accompany their children undergoing treatment at the Instituto Português de Oncologia, in Lisbon.

With this work, the association will thus welcome 32 families of children and young people with cancer.

Démarrage des Travaux Casa Acreditar

Les travaux d'extension de Casa Acreditar à Lisbonne ont démarré en Août dernier.

Casa Acreditar est un espace pour les familles qui sont loin de chez elles et qui doivent accompagner leurs enfants qui sont suivis à l'Institut Portugais d'Oncologie, à Lisbonne.

Grâce à ces travaux, l'association accueillera ainsi 32 familles d'enfants et de jeunes atteints de cancer.



Lançamento da primeira pedra da nova unidade produtiva da Mapei Portugal

Decorreu, no dia 22 de setembro, a cerimónia de lançamento da primeira pedra da nova unidade produtiva da Mapei Portugal, na Zona Industrial de Cantanhede.

Neste ato simbólico, onde estiveram presentes vários elementos da Direção da Mapei Portugal, Representantes do Município e o Administrador do Grupo Casais, Paulo Carapuça, foi realçada a importância estratégica deste projeto.

Um investimento de cerca de 12 milhões de euros que irá dotar a filial Portuguesa do Grupo Mapei de uma nova unidade produtiva inserida, numa área total de 26.500 m², com previsão de conclusão no final do verão de 2023.

Laying of the foundation stone of the new production unit of Mapei Portugal

On the 22nd of September, the laying of the first stone of the new production unit of Mapei Portugal took place, in the Industrial Zone of Cantanhede.

In this symbolic event, which was attended by various members of the Board of Mapei Portugal, Representatives of the Council and the Administrator of the Casais Group, Paulo Carapuça, the strategic importance of this project was highlighted.

An investment of around 12 million euros that will provide the Portuguese subsidiary of the Mapei Group with a new production unit, in a total area of 26,500 m², with an estimated conclusion for late summer 2023.

Pose de la première pierre de la nouvelle unité de production de Mapei Portugal

La pose de la première pierre de la nouvelle unité de production de Mapei Portugal, dans la Zone Industrielle de Cantanhede, s'est réalisée le 22 septembre dernier.

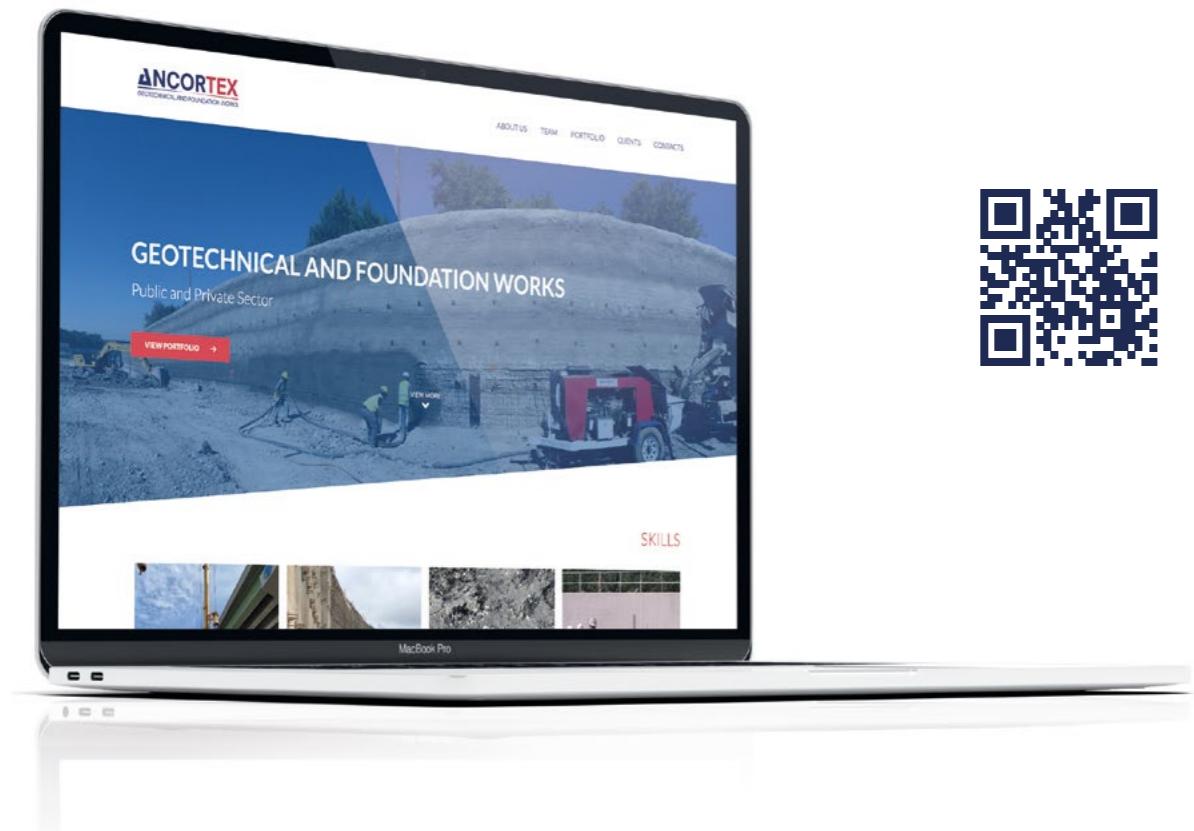
L'importance stratégique de ce projet a été soulignée lors de cet événement symbolique, auquel ont participé divers membres de la Direction de Mapei Portugal, des représentants de la Municipalité et l'Administrateur du Groupe Casais, Paulo Carapuça.

Il s'agit d'un investissement de près de 12 millions d'euros qui dotera la filiale Portugaise du Groupe Mapei d'une nouvelle unité de production, d'une surface totale de 26.500 m², dont l'achèvement est prévu pour la fin de l'été 2023.



EUA (TEXAS)

Ancortex lança novo website



No novo website é possível encontrar todas as novidades sobre os projetos Ancortex.

A Ancortex é uma empresa do Grupo Ancorpor, atua na área da Geotecnica e conta com um vasto e variado parque de equipamentos e equipas altamente especializadas.

Ancortex launches a new website

On the new website it is possible to find all the news about Ancortex projects.

Ancortex is an Ancorpor Group company, which operates in the area of Geotechnics and has a vast and wide range of equipment and highly specialized teams.

Ancortex lance un nouveau site Web

Sur le nouveau site Web, il est possible de trouver toutes les actualités sur les projets d'Ancortex.

Ancortex est une société d'Ancorpor Groupe qui opère dans le domaine de la Géotechnique et qui dispose d'un parc d'équipements vaste et varié et d'équipes hautement spécialisées.

Monte Prado Hotel & SPA escolhido para preparação de pré-época desportiva

A preparação da pré-época 2022/2023 passou por Melgaço, não só pelo Centro de Estágios, mas também pelo Monte Prado Hotel & SPA durante os meses de julho e agosto.

A qualidade do Centro de Estágios aliada à proximidade do Hotel faz com que várias equipas escolham a vila mais a norte de Portugal para a sua preparação.

Clubes como Vitória Sport Clube, Casa Pia Atlético Clube, Futebol Clube do Porto B, e também a equipa de Futebol Clube do Porto Andebol escolheram-nos para realizarem a preparação para a nova temporada. O feedback foi bastante positivo!

Monte Prado Hotel & SPA chosen to prepare the sports pre-season.

The preparation for the 2022/2023 pre-season took place in Melgaço, not only through the Internship Center, but also through the Monte Prado Hotel & SPA during July and August.

The quality of the Internship Center combined with the proximity of the Hotel makes several teams choose the northernmost village in Portugal for their preparation.

Clubs such as Vitória Sport Clube, Casa Pia Atlético Clube, Futebol Clube do Porto B, and also the Futebol Clube do Porto handball team chose us to prepare for the new season. The feedback was considerably positive!



Monte Prado Hotel & SPA choisi pour la préparation physique d'avant-saison

La préparation physique d'avant-saison 2022/2023 s'est déroulée à Melgaço, non seulement via le Centre de Stages, mais également via le Monte Prado Hotel & SPA pendant les mois de juillet et août.

La qualité du Centre de Stages alliée à la proximité de l'Hôtel ont fait que plusieurs équipes aient choisi la ville la plus au Nord du Portugal pour leur préparation.

Les clubs tels que le Vitória Sport Clube, Casa Pia Atlético Clube, Futebol Clube do Porto B, mais aussi l'équipe du Futebol Clube do Porto Andebol nous ont choisis pour préparer la nouvelle saison. Les retours ont été positifs!



Ações de promoção das condições de Segurança no Trabalho

No dia 10 de agosto, na obra Alameda das Antas, no Porto, e no dia 12 de agosto, na Fábrica 390 em Matosinhos, realizaram-se ações de sensibilização com o Presidente do Sindicato da Construção, Albano Ribeiro. Estas ações acontecem de forma sazonal, com o objetivo de partilhar conhecimento e promover a importância do cumprimento das regras de segurança no setor da construção.

Actions to promote Occupational Safety conditions

On the 10th of August, at the Alameda das Antas project, in Porto, and on the 12th of August, at Fábrica 390 in Matosinhos, awareness-raising actions were carried out with the President of the Construction Union, Albano Ribeiro. These seasonal actions take place with the aim of sharing knowledge and promoting the importance of complying with safety rules in the construction sector.

Actions de promotion des conditions de Sécurité au Travail

Des actions de sensibilisation ont été menées, en présence du Président du Syndicat de la Construction, Albano Ribeiro le 10 août, sur le chantier Alameda das Antas, à Porto, et le 12 août, sur le chantier de Fábrica 390, à Matosinhos. Ces actions se déroulent de manière périodique, dans le but de partager des connaissances et de promouvoir l'importance du respect des règles de sécurité dans le secteur de la construction.



Casais recebe Estatuto INOVADORA COTEC 2022

A COTEC Portugal distinguiu a Casais pelo elevado desempenho em Inovação!

O Estatuto INOVADORA COTEC de 2022 reconhece as empresas portuguesas que conseguem aliar a adequada solidez financeira, investimento tecnológico e a convicção de que a Inovação é essencial para aumentar o potencial competitivo e os resultados económicos.

Casais is awarded the status of INOVADORA COTEC 2022

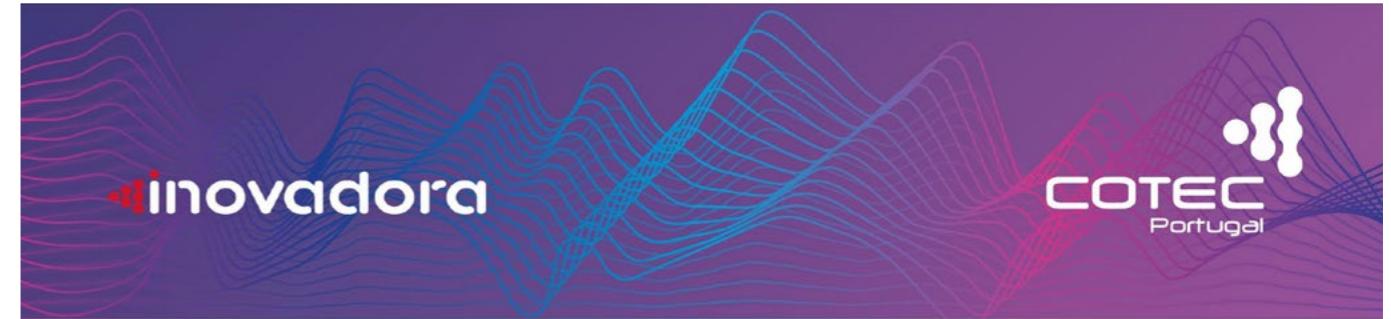
COTEC Portugal distinguished Casais for its high performance in Innovation!

The COTEC INNOVATOR Status of 2022 recognizes Portuguese companies that manage to combine adequate financial strength, technological investment and the conviction that Innovation is essential to increase competitive potential and economic results.

Casais reçoit le Statut INOVADORA COTEC 2022

COTEC Portugal a distingué Casais pour sa haute performance en matière d'Innovation!

Le statut INOVADORA COTEC 2022 distingue les entreprises portugaises qui parviennent à allier une solidité financière adéquate, des investissements technologiques et la conviction que l'Innovation est essentielle pour augmenter le potentiel compétitif et les résultats économiques.



O Estatuto INOVADORA COTEC 2022 é atribuído à empresa

CASAIS - ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO, S.A.

por ter atingido elevados padrões de solidez financeira, inovação e desempenho económico.

António Rios de Amorim,
PRESIDENTE DA DIRECÇÃO DA COTEC PORTUGAL

12 de Julho de 2022

Jorge Portugal,
DIRECTOR-GERAL DA COTEC PORTUGAL

PARCEIROS INSTITUCIONAIS

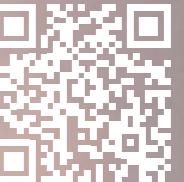
BPI bankinter CA Millennium novobanco Santander

BPF

DGECC

INPI

Relatório
Report // Rapport



Apresentação da Estratégia ESG e do 1º Relatório de Sustentabilidade do Grupo Casais

No dia 20 de julho foi apresentada a Estratégia ESG e o 1º Relatório de Sustentabilidade do Grupo Casais. O local escolhido para a apresentação foi o Mosteiro de Tibães, em Braga, contando ainda com a transmissão em direto nas redes sociais do Grupo.

Ricardo Rio, Presidente da Câmara Municipal de Braga, foi um dos oradores convidados da cerimónia.

**Presentation of the
ESG Strategy and the
1st Sustainability Report
of the Casais Group**

On July 20, the ESG Strategy and the 1st Sustainability Report of the Casais Group were presented. The venue chosen for the presentation was the Monastery of Tibães, in Braga, with live broadcast on the Group's social networks.

Ricardo Rio, Mayor of Braga, was one of the guest speakers at the ceremony.

**Présentation de la Stratégie
ESG et du 1^{er} Rapport de
Durabilité du Groupe Casais**

La Stratégie ESG et le 1^{er} Rapport de Durabilité du Groupe Casais ont été présentés le 20 juillet dernier. Le lieu choisi pour la présentation a été le Monastère de Tibães, à Braga, avec une retransmission en direct sur les réseaux sociaux du Groupe.

Ricardo Rio, Maire de Braga, a été l'un des conférenciers invités à la cérémonie.

Workshop Carbon Handprint

FoC FUTURE OF CONSTRUCTION

WORKSHOP GUIA de "IMPRESSÃO DIGITAL" DE CARBONO * CARBON HANDPRINT.

Moderation: Paulo Fonseca (BUILT CoLAB), António Lorena (3drivers), Margarida Magina (Quadrante), Margarida Mateus (Secil), Cristina Maia (Casais).

Sponsored by: BUILT COLAB, 3drivers. **Organized by:** COMPETE 2020, Portugal 2020, União Europeia (Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional).

Date: 13 July 10h00

No dia 13 de julho, o Grupo Casais participou no Workshop Guia de "Impressão Digital" *Carbon Handprint, os caminhos adotados para a redução da impressão digital carbónica.

Cristina Maia, Gestora de E-commerce do Grupo Casais, foi uma das convidadas a apresentar o caso de estudo de empresas, e teve a oportunidade de demonstrar aquilo que a Casais está a fazer no sentido de minorar o impacto ambiental das operações e negócio.

Este foi um evento dinamizado pela **BUILT CoLAB** e a **3drivers** e teve como objetivo enquadrar o conceito de Impressão Digital de Carbono e apresentar o Guia Metodológico que está a ser desenvolvido no âmbito do trabalho do projeto FoC – Future of Construction.

On the 13th of July, the Casais Group participated in the Guide Workshop on "Digital Printing" *Carbon Handprint, the courses adopted to reduce the carbon footprint.

Cristina Maia, Casais Group's E-commerce Manager, was one of the guests to present the case studies of companies and had the opportunity to demonstrate what Casais is doing to reduce the environmental impact of its operations and business.

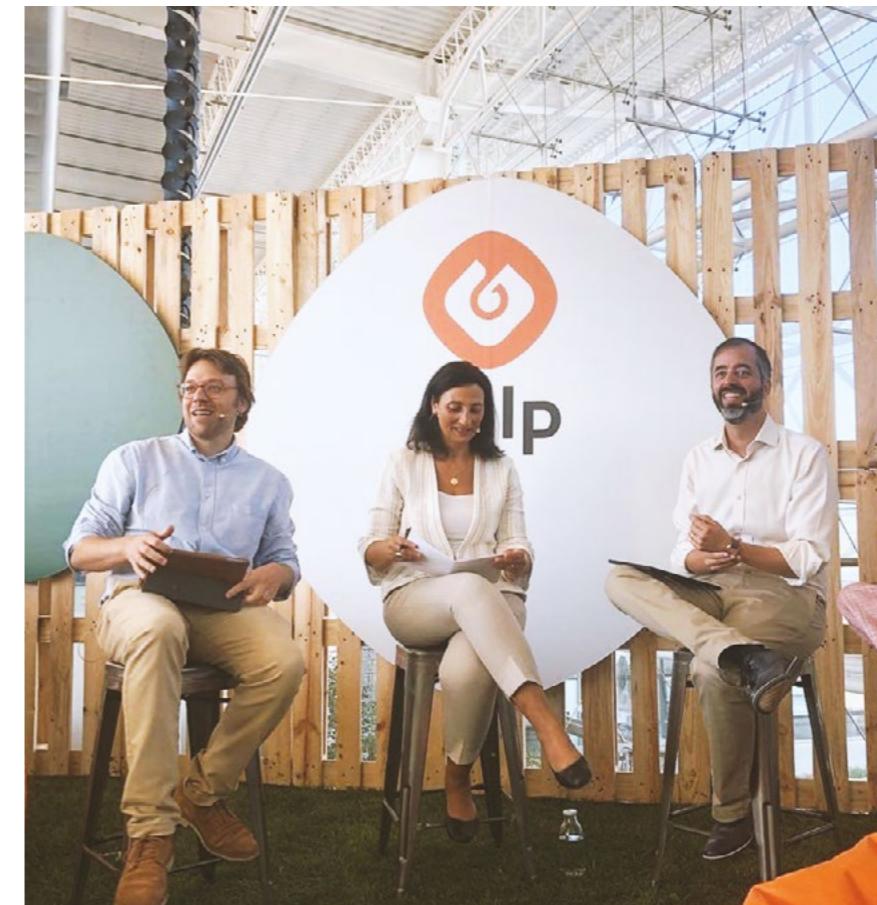
This was an event promoted by **BUILT CoLAB** and **3drivers** and aimed to frame the concept of Digital Carbon Printing and present the Methodological Guide that is being developed within the scope of the work of the FoC – Future of Construction.

Le 13 juillet dernier, le Groupe Casais a participé au Workshop Guide d'«Empreinte Numérique» *Carbon Handprint, les chemins adoptés pour réduire l'empreinte carbone numérique.

Cristina Maia, Responsable E-commerce du Groupe Casais, a été l'une des invitées à présenter l'étude de cas d'entreprises et a eu l'occasion de faire connaître ce que Casais est en train de faire pour réduire l'impact environnemental de ses activités.

Cet événement a été organisé par **BUILT CoLAB** et **3drivers** et a eu pour objectifs d'encadrer le concept d'Empreinte Carbone Numérique et de présenter le Guide Méthodologique qui est en train d'être élaboré dans le cadre du projet FoC - Future of Construction.

Greenfest Carcavelos 2022



O Grupo Casais voltou a apoiar e a participar no maior evento de sustentabilidade de Portugal que conta já com 15 anos de existência. Em maio estivemos em Braga, e agora em setembro em Carcavelos. Foi então que no dia 23 de setembro que, Pedro Lopes, Diretor de Desenvolvimento e Inovação do Grupo Casais, marcou presença no Palco Fundação Santander onde apresentou o projeto CREE Buildings e a industrialização da construção do Grupo Casais.

Ainda no dia 23, João Crispim, Gestor de Desenvolvimento de Processos e Projetos do Grupo Casais, debateu as oportunidades e desafios de integrar a sustentabilidade na estratégia empresarial.

The Casais Group once again supported and participated in Portugal's biggest sustainability event, which already looks back on 15 years of existence. In May we were in Braga, and now in September in Carcavelos. It was then that on September 23rd, Pedro Lopes, Development and Innovation Director of the Casais Group, was present at the Santander Foundation where he presented the CREE Buildings project and the industrialization of construction by the Casais Group.

Also, on the 23rd, João Crispim, Process and Project Development Manager of the Casais Group, discussed the opportunities and challenges of integrating sustainability into the business strategy.

Le Groupe Casais a de nouveau soutenu et participé au plus grand événement en matière de durabilité au Portugal, qui existe depuis 15 ans maintenant. En mai, nous étions à Braga, et en septembre à Carcavelos. Le 23 septembre, Pedro Lopes, Directeur Développement et Innovation du Groupe Casais, a participé au Palco Fundação Santander où il a présenté le projet CREE Buildings et l'industrialisation de la construction du Groupe Casais.

Le 23 également, João Crispim, Responsable Développement Processus et Projets du Groupe Casais, a participé au débat sur les opportunités et les défis de l'intégration de la durabilité dans la stratégie d'entreprise.



Fundação Mestre Casais entrega Prémios de Jornalismo para a Sustentabilidade 2022

No dia 05 de setembro no CEiiA, em Matosinhos, aconteceu a Cerimónia de Entrega dos Prémios de Jornalismo. Os prémios foram promovidos pela Fundação Mestre Casais e pelo CEiiA, tendo estado a concurso nesta primeira edição cerca de 80 candidaturas de trabalhos jornalísticos publicados em 2021.

Foram três as categorias premiadas contanto com o total de seis grupos de vencedores.

Mestre Casais Foundation
Foundation delivers
Journalism Awards
for Sustainability 2022

On the 5th of September at CEiiA, in Matosinhos, the Journalism Awards Ceremony took place. The awards were promoted by Mestre Casais Foundation and by CEiiA, around 80 applications for journalistic works published in 2021 were in competition in this first edition.

Three categories were awarded, with a total of six winning groups.



Conheça os vencedores

Meet the Winners

Découvrez les gagnants

La Fondation Mestre Casais
remet les Prix de Journalisme pour la Durabilité 2022

Le 5 septembre au CEiiA, à Matosinhos, a eu lieu la Cérémonie de Remise des Prix de Journalisme. Les prix ont été promus par la Fondation Mestre Casais et par le CeiiA et cette première édition a compté avec près de 80 candidatures pour des travaux journalistiques publiés en 2021.

Trois catégories ont été récompensées, avec un total de six groupes gagnant

Cerimónia de Assinatura - Protocolo de Cooperação

No dia 27 de setembro, a Fundação Mestre Casais e a Direção Regional de Cultura do Norte celebraram um Protocolo que tem como objetivo a cooperação com vista à preservação e valorização do património, dinamização e fruição do Mosteiro de São Martinho de Tibães.

Como primeira ação no âmbito do Protocolo, a Fundação custeará a reabilitação de uma sala da antiga hospedaria monástica do Mosteiro.

Signing Ceremony – Cooperation Protocol

On the 27th of September, the Mestre Casais Foundation and the Regional Directorate of Culture of the North signed a Protocol whose objective is cooperation in order to preserve and enhance the heritage, dynamizing and enjoying the Monastery of São Martinho de Tibães.

The first action under the Protocol is the funding of the rehabilitation of a room in the Monastery's former monastic inn, by the Mestre Casais Foundation.

Cérémonie de Signature – Protocole de Coopération

Le 27 septembre, la Fondation Mestre Casais et la Direction Régionale de la Culture du Nord ont signé un Protocole dont l'objectif est la coopération en vue de préserver et valoriser le patrimoine et de dynamiser et valoriser le Monastère de São Martinho de Tibães.

Comme première action dans le cadre du Protocole, la Fondation financera la réhabilitation d'une chambre dans l'ancienne auberge monastique du Monastère.



PARA GANHAR A AUDIÊNCIA, APOSTE NA CONSTRUÇÃO DA CONFIANÇA

TO WIN OVER AN AUDIENCE,
FOCUS ON **BUILDING TRUST**
// POUR CAPTIVER LE PUBLIC,
MISEZ SUR LA CONFIANCE

Há alguns anos atrás, o David estava a fazer uma comunicação, na National Speakers Association, sobre confiança. Em frente a uma sala cheia de oradores profissionais, ele fez uma afirmação arrojada: “A comunicação nunca é o ponto fulcral. A confiança é que é o mais importante.”

A few years ago, David was giving a talk at the National Speakers Association on the topic of trust. Standing in front of a room full of professional speakers, he made a bold assertion: “Communication is never the core issue. Trust is.”

Il y a quelques années en arrière, David a fait un discours, à la National Speakers Association, sur la confiance. Devant une salle pleine d'orateurs professionnels, il a fait une déclaration audacieuse: "La communication n'est jamais le point central. La confiance est la chose la plus importante."



Texto adaptado do artigo da autoria de **Allison Shapira e David Horsager**, na Harvard Business Review, e disponível aqui:





A confiança é um processo

A Allison, que fazia parte da audiência, sentiu um trago de defesa. Como oradora profissional, ela pensou "Como é que alguém pode dizer que a comunicação não é o mais importante? Passei a minha vida a ensinar as pessoas de que é a comunicação que faz um grande líder ou aquilo que o derrota." Mas depressa percebeu que afinal o David estava certo. Para que a nossa apresentação seja eficaz, temos de conseguir a confiança das pessoas que nos ouvem.

Quando estamos a preparar uma apresentação, por vezes, passamos mais tempo a pensar no modo como vamos apresentar a mensagem do que a estratégia e visão que vamos adotar para que a mensagem seja mais eficaz. Cometemos um erro monumental quando saltamos a estratégia e seguimos em frente com a nossa comunicação.

O David passou a sua carreira a ajudar instituições a construir a confiança. O David e a sua equipa do Trust Edge Leadership Institute publicaram o Trust Outlook, um estudo anual e mundial sobre a confiança nas diferentes indústrias. Ao longo dos anos, aprendeu muito sobre a importância de criar confiança, e o modo como os gestores a perdem e ganham.

No Trust Outlook de 2020, 80% dos americanos afirmaram que não seguiriam um líder que eles não confiassem. De acordo com os estudos, a primeira razão pela qual as pessoas não compram aos vendedores é pela falta de confiança. Para além disso, nos EUA, oito em cada dez pessoas preferem não referir os produtos ou serviços de alguém em quem não confiam. É com confiança que as organizações ganham lealdade: os respondentes afirmaram que a principal razão que os leva a trabalhar para determinada organização, mais do que a cultura e as recompensas, é uma liderança de confiança.

Depois da conferência, a Allison refletiu sobre novas formas dos líderes utilizarem a comunicação para construir uma relação de confiança. Ela pensou na forma como ela e a sua equipa ensinam a persuasão: eles deixam bem claro que a persuasão não é um discurso, é um processo. A estratégia antes dos discursos é essencial para ganhar a audiência, durante uma comunicação.

A Allison encontrou uma ligação direta entre essa mentalidade e a confiança. O nosso primeiro objetivo como oradores é conseguir a confiança, a confiança na nossa credibilidade, a nossa crença no que fazemos, ou a nossa capacidade para oferecer valor. Só assim, conseguimos mobilizar o nosso público e agir perante uma visão partilhada.

Cinco competências para os Líderes

Quando a Allison, finalmente, falou com o David, perceberam que os seus pontos de vista sobre o assunto complementavam-se. Juntos, identificaram cinco competências que um líder pode utilizar para conseguir a confiança, durante uma apresentação, tendo em conta os estudos de David. Quando nos preparamos para uma apresentação ou uma reunião com a equipa de liderança, o líder deve rever as cinco competências e questionar o modo como as competências vão ser abordadas na apresentação.

1. Clareza

Uma das questões mais colocadas nas apresentações da Allison, em programas de comunicação de liderança, que vai desde executivos internacionais de todos os setores, é como é que se vai direto ao assunto. Os líderes e a sua equipa sabem que quando eles divagam, a atenção da audiência perde-se assim como se perde a capacidade de ser persuasivos. Eles estão a trabalhar em algo real. De acordo com as pesquisas do David, as pessoas confiam quando as coisas são claras e desconfiam quando há ambiguidade ou algo muito complexo. Um líder pode não conseguir a confiança de quem o ouve se ele não tiver um ponto de vista claro. Um gestor pode não ser de confiança porque ele não é claro quanto às suas expectativas. Um vendedor pode não conseguir a confiança pois pode não ser claro quanto aos benefícios do serviço ou produto.

A clareza é particularmente importante quando estamos a falar para uma audiência que não conhecemos. Uma comunicação clara ajuda-nos a brilhar. Conseguimos alcançar isto, se identificarmos o objetivo da nossa apresentação antecipadamente, e depois utilizar uma estrutura clara com transições lógicas para alcançar o nosso objetivo. Depois, devemos ler alto a nossa apresentação e perguntar a nós próprios se a apresentação faz algum sentido para o nosso público e fazer ajustes até que faça sentido.

2. Compaixão

Em 2018, um dos principais motivos, apontados, para abandonar um trabalho era a falta de valorização. Uma das formas do David ensinar a compaixão, no local de trabalho, é através da valorização. Os líderes devem-se perguntar "De que modo é que consigo demonstrar que me preocupo com a minha audiência?"

Há algumas formas de projetar a compaixão. Quando utilizamos um tipo de linguagem mais inclusivo, do tipo "Fizemos isto juntos" em vez de "Eu fiz isto por ti", desta forma estamos a envolver a audiência. Quando calçamos os sapatos da nossa audiência e conseguimos perceber como é que se sentem, então estamos a dar-lhes voz e a ouvi-los e a compreendê-los. A compaixão significa perder tempo antes da apresentação estar pronta e organizada, mostrar que nos importamos com o público e preparamos conteúdo relevante para eles. O comunicador compreensivo usa, constantemente, linguagem como "O que isto significa para si é..."

3. Competência

Uma das melhores maneiras de inspirar confiança é mostrar que sabemos fazer o nosso trabalho. Sempre que falamos, o nosso público está-nos a avaliar, não só se acreditamos no que estamos a dizer, como também se somos capazes de o fazer.

Conseguimos projetar competência de diversas formas. Em primeiro lugar, demonstramos conhecimento do assunto ao utilizar exemplos da nossa própria experiência ou através da partilha de tendências do nosso setor. Em segundo lugar, demonstramos competência ao investir nas competências da nossa apresentação, de modo a criar uma apresentação coesa e persuasiva. Quando um líder diz "Eu sei que só disponho de 20 minutos, mas eu conseguia falar cerca de uma hora sobre o tópico, por isso podemo-me interromper quando quiserem", está a mostrar falta de competência na preparação do conteúdo para o tempo disponível (e clara falta de compaixão pelo tempo do público).

4. Vínculo

No seu artigo inspirador "A neurociência da confiança", o Professor Paul Zak partilha como é que a histórias exploram as emoções do público, produzindo uma oxitocina no cérebro desenvolvendo um sentimento de confiança e vínculo. Utilizar as histórias é uma ferramenta poderosa para se apresentar a uma audiência, pois é através da partilha de valores que as audiências se começam a relacionar com o orador a um nível mais pessoal.

E quais são os exemplos pessoais que pode partilhar numa apresentação? Recomendamos um foco nas histórias que envolvam transparência e vulnerabilidade. Em 2020, 92% dos funcionários dizia que confiavam mais num líder sénior caso ele se mostrasse transparente relativamente aos seus erros. Claro que existem nuances aqui, não significa que a transparência gera confiança, porque o sigilo também é confiança. Porém, nós exploramos mais os desafios das pessoas do que as suas capacidades.

5. Consistência

Esta competência, apesar de ter sido deixada para último, é das mais importantes. Um dos oradores preferidos da Allison é o responsável por uma unidade de negócios de uma financeira de topo. Não são as competências de oratória que fazem desta mulher uma excelente oradora. Em vez disso, é a sua capacidade de mostrar confiança, ela é uma oradora autêntica, fala para uma audiência com cerca de 1.000 do mesmo modo que fala para um grupo de cinco ouvintes.

A sua mensagem muda ou é consistente? As suas ações são consentâneas com as suas palavras? A confiança vai para além de uma marca ou um logótipo, é a forma como a audiência se sente em todas as interações. Para se demonstrar consistência, temos de estar consistentemente preparados e ter intenções relativamente às palavras e ações. A consistência é a forma como construímos uma reputação positiva, quer ao nível organizacional, quer ao nível individual.



Allison, who was sitting in the audience, felt a rush of defensiveness. As a public speaking and communication expert, she thought, "How could you say communication is not the issue? I've spent my career teaching people that communication skills will make or break their effectiveness as a leader."

But she soon realized he was exactly right. In order for our presentation skills to be effective, we need to first build trust with our audience.

When we craft a presentation, we sometimes spend more time on how to deliver the message than on the strategy and vision that will make the message more effective. We make a monumental mistake when we skip strategy and head straight for delivery.

Trust Is a Process

David has spent his career helping organizations build trust. David and his team at the Trust Edge Leadership Institute publish the Trust Outlook, an annual study on the impact of trust across industries and around the world. Over the years he's learned a lot about the importance of establishing trust, and how leaders win and lose it.

In the 2020 Trust Outlook, 80% of Americans said they would not follow a leader they do not trust. According to the research, the number one reason people will not buy from a sales person is lack of trust. Furthermore, in the U.S. nearly 8 in 10 people would not refer the products or services of someone they do not trust. Trust is how organizations win our loyalty: respondents reported that the leading reason they wanted to work for an organization — more than compensation or company culture — was trusted leadership.

After the conference, Allison reflected on new ways leaders could use communication skills to build trust. She thought about how she and her team teach persuasion: they stress that persuasion is not a speech, it's a process. The strategy before the speech is essential to gaining the buy-in of the audience.

Allison found a direct link between that mindset and the issue of trust. As speakers, our first goal is to build trust: in our credibility, our belief in what we do, or our ability to deliver value. Only then can we mobilize our audience to take action around a shared vision.

Five Competencies for Leaders

When Allison finally talked with David, they realized their views on the topic were complementary. Together, they identified five competencies a leader can utilize to gain buy-in and build trust in the context of a presentation, based on David's research. When preparing for an all-hands meeting or a presentation to their leadership team, a leader can review all five competencies and ask themselves how they are addressing each one in their presentation.

1. Clarity

One of the most frequently asked questions in Allison's leadership communication programs — from American business executives to international leaders of all sectors — is how to get to the point. Leaders and their teams know that when they ramble, they lose their audience's attention and their ability to make a persuasive point. They're picking up on something real: David's research shows that people trust clarity and distrust what is ambiguous or overly complex. A leader might not be trusted because they're not clear about their vision. A manager might not be trusted because they're not clear about expectations. A sales professional might not be trusted because they're not clear of the benefits of their product or service.

Clarity is especially important when speaking to an unfamiliar audience with no prior knowledge of your work; clear communication lets our competency shine through. We achieve this by identifying the goal of our presentation in advance and then using a clear structure with logical transitions to achieve that goal. Then, we read our presentation out loud and ask ourselves if it will make sense to our audience, adjusting it until it does.

2. Compassion

Not feeling appreciated was the top reason people reported for leaving a job in the 2018 Trust Outlook. One of the ways David's team teaches compassion in the workplace is through appreciation. Leaders need to ask themselves, "How do I demonstrate that I care about my audience?"

There are a few ways they can project compassion. When we use more inclusive language such as "We did this together" instead of "I did this for you," we draw the audience in. When we put ourselves in our audience's shoes and empathize with how they feel, then we make them feel heard and understood. Compassion is also about spending time before the presentation to be prepared and organized, showing we care enough about the audience to prepare content that is relevant to them. The compassionate presenter consistently uses language such as, "So what this means to you is..."

3. Competency

One of the ways we inspire trust is by demonstrating that we know how to do our job. Whenever we speak, our audience is evaluating not only whether we believe in what we're saying but also whether we are capable of doing it.

We can project competency in many ways when we speak. First off, we can demonstrate knowledge of our topic by either using examples from our own experience or sharing current trends in our industry. Secondly, we demonstrate competency by investing in our presentation skills so that we present a cohesive, persuasive presentation. When a leader says "I know we only have 20 minutes but I could speak for an hour on this topic, so just interrupt me when we're at time" they communicate a lack of competency in preparing their content for the time allotted (as well as a lack of compassion for their audience's time).

4. Connection

In his seminal HBR article "The Neuroscience of Trust," Professor Paul Zak shared how stories tap into the emotion of your audience, producing oxytocin in their brains and leading to a feeling of trust and connection. Using stories is a powerful way to introduce yourself to a new audience, because it's through shared values that the audience starts to connect with you on a personal level.

What personal examples can you share in your presentation? We recommend a specific focus on stories that demonstrate transparency and vulnerability. In the 2020 Trust Outlook, 92% of employees said they would trust their senior leader more if that leader would be more transparent about their mistakes. There are nuances here, of course: this doesn't mean that transparency equals trust, because confidentiality is also trusted. However, we relate more to someone's challenges than to their capabilities.

5. Consistency

While we address this competency last, it's actually one of the most important. One of Allison's favorite speakers is the head of a business unit in a Fortune 50 financial institution. What makes this woman a powerful speaker isn't her elaborate oratory skills. Instead, it's her ability to be the same confident, authentic speaker on stage in front of 1,000 people as she is in front of a group of five people.

Does your message constantly change or does it remain consistent? Are your actions consistent with your words? Trust goes beyond a brand or a logo, it's how an audience feels in every interaction. In order to demonstrate consistency, we need to be consistently prepared and intentional about both our words and our actions. Consistency is how we build a positive reputation, both on an organizational and individual level.

These five competencies are not easy to build, however once you make them standard practice in your leadership style, they will become easier to include. When you take time to prepare a presentation, speech, or difficult message, take time to ask yourself how you are building trust with your audience. The results will have a massive and positive impact on retention, company morale, productivity, and business outcomes.

Allison, qui faisait partie du public, a ressenti un élan de défense. En tant que conférencière professionnelle, elle s'est dit : « Comment peut-on dire que la communication n'est pas la chose la plus importante ? J'ai passé ma vie à enseigner aux gens que c'est la communication qui fait un grand leader ou ce qui le défaît. Mais elle s'est vite rendu compte que David avait raison.

Pour que notre présentation soit efficace, nous devons gagner la confiance des personnes qui nous écoutent.

Lorsque nous préparons une présentation, nous passons parfois plus de temps à réfléchir à la manière dont nous allons présenter le message qu'à la stratégie et à la vision que nous allons adopter pour rendre le message plus efficace. Nous commettions une erreur monumentale en faisant l'impasse sur la stratégie et en avançant dans notre communication.

La confiance est un processus

David a passé sa carrière à aider les institutions à instaurer la confiance. David et son équipe du Trust Edge Leadership Institute ont publié le Trust Outlook, une étude annuelle mondiale sur la confiance dans différents secteurs. Au fil des années, il a beaucoup appris sur l'importance d'établir la confiance et sur la façon dont les gestionnaires la gagnent et la perdent.

Dans le Trust Outlook 2020, 80% des américains ont déclaré qu'ils ne suivraient pas un leader en qui ils n'auraient pas confiance. Selon des études, la principale raison pour laquelle les gens n'achètent pas auprès de vendeurs est le manque de confiance. De plus, aux États-Unis, huit personnes sur dix préfèrent ne pas mentionner les produits ou services d'une personne en qui ils n'ont pas confiance. C'est grâce à la confiance que les organisations gagnent en fidélité : les personnes interrogées ont déclaré que la principale raison qui les pousse à travailler pour une organisation, plus que la culture et les récompenses, c'est le leadership de confiance.

Après la conférence, Allison a réfléchi aux nouvelles façons dont les leaders peuvent utiliser la communication pour instaurer la confiance. Elle a réfléchi à la façon dont elle et son équipe enseignent la persuasion : ils expliquent clairement que la persuasion n'est pas un discours, c'est un processus. La stratégie avant les discours est essentielle pour gagner l'audience lors de la communication.

Allison a trouvé un lien direct entre cet état d'esprit et la confiance. Notre premier objectif en tant que conférenciers est d'instaurer la confiance, la confiance dans notre crédibilité, notre croyance en ce que nous faisons ou notre capacité à apporter de la valeur. C'est la seule façon de mobiliser notre public et d'agir face à une vision partagée.

Cinq compétences pour les leaders

Quand Allison a finalement parlé avec David, ils ont réalisé que leurs points de vue sur le sujet se complétaient. Ensemble, ils ont identifié cinq compétences qu'un leader peut utiliser pour instaurer la confiance lors d'une présentation, en tenant compte des études de David. Lors de la préparation d'une présentation ou d'une réunion avec l'équipe de leadership, le leader doit passer en revue les cinq compétences et se demander comment les compétences seront abordées dans la présentation.

1. Clarté

L'une des questions les plus fréquemment posées dans les présentations d'Allison dans les programmes de communication de leadership, qui intègrent des cadres internationaux de divers secteurs, est de savoir comment aller droit au but. Les leaders et leur équipe savent que lorsqu'ils divaguent, l'attention du public est perdue ainsi que la capacité d'être persuasifs. Ils travaillent sur quelque chose de concret. Selon les recherches de David, les gens font confiance lorsque les choses sont claires et se méfient quand il y a de l'ambiguité ou quelque chose de très complexe. Un leader peut ne pas gagner la confiance de ceux qui l'écoutent s'il n'a pas un point de vue clair. Un manager peut ne pas être de confiance parce qu'il n'est pas clair sur ses attentes.

Un vendeur peut ne pas gagner la confiance parce qu'il peut ne pas être clair sur les avantages du service ou du produit.

La clarté est particulièrement importante lorsque nous nous adressons à un public que nous ne connaissons pas. Une communication claire nous aide à briller. Nous pouvons y parvenir si nous identifions à l'avance le but de notre présentation, puis utilisons une structure claire avec des transitions logiques pour atteindre notre objectif. Ensuite, nous devrions lire notre présentation à haute voix et nous demander si la présentation a un sens pour notre public et faire des ajustements jusqu'à ce qu'elle ait un sens.

2. Bienveillance

En 2018, l'une des principales raisons invoquées pour quitter un emploi était le manque de valorisation. La valorisation est l'une des façons dont David enseigne la compassion au travail. Les leaders doivent se demander «Comment puis-je démontrer que je me soucie de mon public ?»

Il existe plusieurs façons de transmettre de la compassion. Lorsque nous utilisons un type de langage plus inclusif, tel que "Nous avons fait cela ensemble" au lieu de "Je l'ai fait pour vous", nous engageons ainsi le public. Lorsque nous nous mettons à la place de notre public et que nous comprenons ce qu'il ressent, nous lui donnons une voix, l'écoutons et le comprenons. La compassion signifie perdre du temps avant que la présentation ne soit prête et organisée, montrer que nous nous soucions du public et préparer un contenu pertinent pour lui. Le communicateur empathique utilise constamment un langage comme «Ce que cela signifie pour vous, c'est...»

3. Compétence

L'un des meilleurs moyens d'inspirer confiance est de montrer que nous savons comment faire notre travail. Chaque fois que nous parlons, notre public nous évalue, non seulement sur le fait de si nous croyons en ce que nous disons, mais aussi sur notre capacité à le faire.

Nous réussissons à prouver notre compétence de plusieurs façons. Tout d'abord, nous démontrons notre expertise en la matière en utilisant des exemples tirés de notre propre expérience ou en partageant les tendances de notre industrie. Deuxièmement, nous démontrons notre compétence en investissant dans nos compétences de présentation pour créer une présentation cohérente et persuasive. Lorsqu'un leader dit "je sais que je n'ai que 20 minutes, mais je pourrais parler d'une heure sur le sujet, donc vous pouvez m'interrompre quand vous voulez", c'est faire preuve d'un manque de compétence dans la préparation du contenu face au temps disponible (et un manque évident de compassion pour le temps du public).

4. Relation

Dans son article inspirant "La neuroscience de la confiance", le Professeur Paul Zak explique comment les histoires puissent dans les émotions du public, produisant de l'ocytocine dans le cerveau développant un sentiment de confiance et d'attachement. L'utilisation d'histoires est un outil puissant pour se présenter à un public, car c'est en partageant des valeurs que le public commence à s'identifier à l'orateur à un niveau plus personnel.

Et quels sont les exemples personnels que vous pouvez partager dans une présentation ? Nous recommandons de se concentrer sur les histoires qui impliquent de la transparence et de la vulnérabilité. En 2020, 92 % des employés ont déclaré qu'ils faisaient davantage confiance à un leader senior s'il était transparent sur ses erreurs. Bien sûr, il y a des nuances, car cela ne signifie pas que la transparence engendre la confiance, car la confidentialité est aussi une marque de confiance. Cependant, nous explorons plus les défis des gens que leurs capacités.

5. Cohérence

Cette compétence, même si elle est laissée pour la fin, est l'une des plus importantes. L'un des orateurs préférés d'Allison est le responsable d'une unité d'affaires dans une grande société financière. Ce ne sont pas les qualités oratoires qui font de cette femme une excellente oratrice. C'est plutôt sa capacité à faire preuve de confiance, elle est une oratrice authentique, elle parle à un public d'environ 1 000 personnes de la même manière qu'elle parle à un groupe de cinq auditeurs.

Votre message change-t-il ou est-il cohérent ? Vos actions correspondent-elles à vos paroles ? La confiance va au-delà d'une marque ou d'un logo, c'est ce que ressent le public à chaque interaction. Pour faire preuve de cohérence, nous devons être constamment préparés et intentionnels par rapport aux mots et aux actions. La cohérence est la façon dont nous construisons une réputation positive, tant au niveau organisationnel qu'individuel.



FORMAÇÃO CONTÍNUA

CONTINUOUS TRAINING
// FORMATION CONTINUE

BLUBOXES DA ACADEMIA CASAIS (Espaços de Formação)

Formação Prática

A Blubox é uma **unidade móvel** de formação e traduz-se na forma em como a Academia Casais faz chegar a formação à obra, facilitando o acesso à mesma e promovendo o desenvolvimento de competências. É facilmente adaptada a diferentes percursos formativos, permitindo capacitar pessoas em várias funções operacionais. Neste momento, a Academia dispõe de duas unidades que circulam atualmente por Portugal.

Formação Tecnológica

Dispomos ainda de uma **Blubox** destinada a formação em sala, que se encontra instalada na Base de Vida de Lisboa. Trata-se de uma sala de formação com capacidade para 10 a 12 formandos com disposição em U, devidamente equipada com uma televisão, um quadro branco, uma mesa para formador, dois armários de apoio e um ar condicionado.

Bluboxes of Academia Casais (Training Spaces)

Practical Training

Blubox is a mobile training unit, and it mirrors the way in which Academia Casais brings training to the site, facilitating access to it and promoting the development of skills. It is easily adapted to different training paths, enabling people to be trained in various operational functions. At the moment, the Academy has two units that currently move around in Portugal.

Technological training

We also have a Blubox for in-class training, which is installed at the Lisbon Life Base. This is a U-shaped training room with capacity for 10 to 12 trainees, fully equipped with a television, a whiteboard, a desk for the trainer, two cupboards and air conditioning.

Les Blubox de l'Académie Casais (Espaces de Formation)

Formation Pratique

La Blubox est une **unité mobile** de formation et se traduit par la manière dont l'Académie Casais apporte la formation sur le chantier, en facilitant l'accès et en favorisant le développement des compétences. Cette unité s'adapte facilement aux différents parcours de formation, permettant de se former à différentes fonctions opérationnelles. À l'heure actuelle, l'Académie compte deux unités qui circulent actuellement au Portugal.

Formation Technologique

Nous avons également une **Blubox** pour la formation en classe, qui est installée dans la Base de Vie de Lisbonne. Il s'agit d'une salle de formation en forme de U d'une capacité de 10 à 12 stagiaires, entièrement équipée d'une télévision, d'un tableau blanc, d'une table pour le formateur, de deux placards et de la climatisation.

Chegámos ao fim da 13ª edição do Programa de Trainees Arte & Engenho

Depois de nove meses de um percurso repleto de desafios, os nossos seis trainees, Carolina Cardoso, Eduardo Torres, Isabel Godinho, Jairo Picott, Mariana Neves e Pedro Corticeiro, realizaram a etapa final no dia 26 de setembro!

Perante a Administração, Tutores e Orientadores, os trainees apresentaram o seu contributo nas áreas e Projetos Estratégicos do Grupo onde estiveram envolvidos ao longo do programa e refletiram sobre o que o Arte & Engenho significou para eles. Palavras como "Aprendizagem", "Crescimento", "Amizade", "Sair da zona de conforto" e "Desafio" foram algumas das citadas pelos nossos trainees.

We have reached the end of the 13th edition of the Arte & Engenho Trainee Program.

After nine months of a journey full of challenges, our six trainees, Carolina Cardoso, Eduardo Torres, Isabel Godinho, Jairo Picott, Mariana Neves and Pedro Corticeiro, completed the final stage on the 26th of September!

Before Management, Tutors and Advisors, the trainees presented their contribution in the areas and Strategic Projects of the Group where they were involved throughout the program and reflected on what Arte & Engenho meant to them. Words such as "Learning", "Growth", "Friendship", "Leaving the comfort zone" and "Challenge" were some of those mentioned by our trainees.

Nous sommes arrivés à la fin de la 13^{ème} édition du Programme de Stage Art & Ingénierie [Arte & Engenho]

Après neuf mois d'un parcours remplis de défis, nos six stagiaires, Carolina Cardoso, Eduardo Torres, Isabel Godinho, Jairo Picott, Mariana Neves et Pedro Corticeiro, ont terminé l'étape finale de ce programme le 26 septembre dernier !

Les stagiaires ont présenté, devant l'Administration, les Tuteurs et les Orientateurs, leur contribution aux secteurs et Projets Stratégiques du Groupe dans lesquels ils ont participé tout au long du programme et ce que l'Art & Ingénierie signifiaient pour eux. Nos stagiaires ont plusieurs fois cité les mots "Apprentissage", "Croissance", "Amitié", "Sortir de la zone de confort" et "Défi".





FORMAÇÃO

JULHO — SETEMBRO

TRAINING
JULY — SEPTEMBER

FORMATION
JUILLET — SEPTEMBRE

2405

FORMANDOS

TRAIINEES / STAGIAIRES



Cursos em destaque

LIDERAR A MUDANÇA

01, 21, 28 e 29 jun. e 07, 08, 12, 13, 19 e 20 jul. | Portugal |
40 horas | 15 Formandos

INTELIGÊNCIA EMOCIONAL

30 jun. e 04 jul. | Angola | 16 horas

PRÁTICAS ADMINISTRATIVAS / ACIDENTES DE TRABALHO

02 jul. | Angola | 4 horas

ON JOB TRAINING/FORMAR NA PRÁTICA

04 jul. | Portugal | 6 horas | 5 Formandos

E CONTROLO DE EDIFÍCIO

05, 06, 07 e 08 jul. | Online | 8 horas | 17 Formandos

NOÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

06 jul. | Portugal | 2 horas | 10 Formandos
28 jul. | Portugal | 2 horas | 8 Formandos
14 e 20 set. | Portugal | 4 horas | 22 Formandos
22 set. | Portugal e Online | 2 horas | 24 Formandos

GTC / SACE – SISTEMAS DE AUTOMATIZAÇÃO

GESTÃO DE EQUIPAS DE ELEVADO RENDIMENTO – AÇÃO 2
06, 07 e 08 jul. | Portugal | 20 horas | 26 Formandos

WEBINAR – SOLUÇÕES GENÉRICAS DE ARGAMASSAS

08 jul. | Online | 1:30 horas | 25 Formandos

WORKSHOP CIBERSEGURANÇA

08 jul. | Online | 2 horas | 48 Formandos
15 jul. | Online | 2 horas | 84 Formandos

MICROSOFT EXCEL – NÍVEL INTERMÉDIO

Ação 5 — 12, 14, 19 e 21 jul. | Online | 12 horas | 12 Formandos
Ação 6 e 7 — 05 a 08 e 12 a 15 set. | Online | 12 h. | 19 Formandos

MICROSOFT EXCEL – NÍVEL AVANÇADO

Ação 3 — 12, 14, 19 e 21 jul. | Online | 12 horas | 12 Formandos
Ação 4 — 06, 08, 13 e 15 set. | Online | 12 horas | 8 Formandos

PROCORE

13 jul. | Online | 2:30 horas | 4 Formandos
03 ago. | Portugal | 2:30 horas | 17 Formandos

79

AÇÕES DE FORMAÇÃO

TRAINING ACTIONS
/ ACTIONS DE FORMATION

9044

HORAS DE FORMAÇÃO

TRAINING HOURS / HEURES
DE FORMATION



Highlighted courses / Cours en vedette

CCS CANDY – AUTOS E ORDENS DE ALTERAÇÃO

19 jul. | Portugal | 6 horas | 8 Formandos

BIM – REVIT

20, 21 e 27 jul. | Portugal | 24 horas | 8 Formandos
13 a 15 e 20 a 22 set. | Portugal | 48 horas | 19 Formandos

PLATAFORMAS ELEVATÓRIAS (TESOURA E ARTICULADAS)

Ação 1 e 2 — 20 e 21 jul. | Portugal | 16 horas | 23 Formandos

WEBINAR – APRESENTAÇÃO DA OBRA HOTEL B&B GUIMARÃES

21 e 26 jul. | Online | 1:30 horas | 48 Formandos

MONTAGEM E INSPEÇÃO DE ANDAISES

23 e 30 jul. | Angola | 20 horas

OPERADOR DE PLATAFORMAS ELEVATÓRIAS

26 jul. | Portugal | 4 horas | 2 Formandos

GESTÃO DINÉRGICA – SESSÃO DE FOLLOW-UP

09 e 12 set. | Online | 3:30 horas | 14 Formandos

MICROSOFT EXCEL – NÍVEL BÁSICO

Ação 1 — 10 a 17 ago. | Angola | 20 horas

Ação 2 — 05, 07, 12 e 14 set. | Online | 12 horas | 11 Formandos

CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS

13 a 15, 20 a 22 e 27 a 29 set. | Portugal | 48 horas | 40 Formandos

WEBINAR – MICROCIMENTO

15 set. | Online | 1 hora | 48 Formandos

CCS CANDY – ORÇAMENTAÇÃO

20 e 22 set. | Portugal | 6 horas | 7 Formandos

GESTÃO DE CONFLITOS

Ação 7 — 22 e 23 set. | Online | 6 horas | 10 Formandos

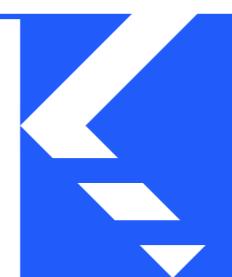
WEBINAR – IMPERMEABILIZAÇÃO DE BETÃO, CAVEAS E ESTRUTURAS SUBTERRÂNEAS

30 set. | Online | 2 horas | 38 Formandos

3^a edição Meet&Greet recebeu empreendedores e profissionais em Guimarães

Foi na manhã do dia 17 de setembro, no 1º edifício de construção híbrida da Península Ibérica, que decorreu a primeira sessão do 3º Meet&Greet Casais 2022. Foram muitos os participantes que se juntaram a esta manhã de conversa descontraída.

O Meet&Greet é um evento anual que tem como objetivo identificar as melhores ideias, os melhores profissionais e empreendedores e alavancar os respetivos projetos e negócios através de investimento e de mentoria do Grupo Casais.



3rd edition of Meet&Greet received entrepreneurs and professionals in Guimarães

It was on the morning of the 17th of September, in the 1st building of hybrid construction on the Iberian Peninsula, that the first session of the 3rd Meet&Greet Casais 2022 took place. There were many participants who joined this morning of relaxed conversation.

The Meet&Greet is an annual event that aims to identify the best ideas, the best professionals and entrepreneurs and leverage the respective projects and businesses through investment and mentoring of the Casais Group.

La 3^{ème} édition de Meet&Greet a reçu des entrepreneurs et des professionnels à Guimarães

La première session du 3^{ème} Meet&Greet Casais 2022 a eu lieu au cours de la matinée du 17 septembre, sur le chantier du 1er bâtiment de construction hybride de la Péninsule Ibérique. De nombreux participants se sont joints à cette matinée de conversation détendue.

Le Meet&Greet est un événement annuel qui a pour objectif d'identifier les meilleures idées, les meilleurs professionnels et entrepreneurs et de propulser leurs projets et affaires grâce à l'investissement et au mentorat du Groupe Casais.





Projeto B&B Guimarães no CREE Partners Day 2022



A Casais participou no CREE Partners Day, um evento para parceiros CREE Buildings, que decorreu online, nos dias 20 e 21 de setembro. Sob o mote "Poder da Rede Global", foram dois dias repletos de partilha de experiências e práticas, novas tecnologias e atualizações sobre projetos de construção CREE. No primeiro dia do evento, Pedro Lopes, Diretor de Desenvolvimento e Inovação do Grupo Casais, realizou uma visita virtual ao projeto B&B Guimarães, em curso em Portugal, que utiliza este sistema



B&B Guimarães Project at CREE Partners Day 2022

Casais participated in the CREE Partners Day, an event for CREE Buildings partners, which took place online, on the 20th and 21st of September. Under the motto "Power of the Global Network", there were two days full of sharing experiences and practices, new technologies and updates on CREE construction projects. On the first day of the event, Pedro Lopes, Development, and Innovation Director of the Casais Group, carried out a virtual visit to the B&B Guimarães project, ongoing in Portugal, which uses this system.

Projet B&B Guimarães au CREE Partners Day 2022

Casais a participé au CREE Partners Day, un événement pour les partenaires CREE Buildings, qui s'est déroulé en ligne, les 20 et 21 septembre. Sous le thème "Pouvoir du Réseau Global", ce fut deux jours de partage d'expériences et de pratiques, de nouvelles technologies et de mises à jour sur les projets de construction CREE. Le premier jour de l'événement, Pedro Lopes, Directeur Développement et Innovation du Groupe Casais, a réalisé une visite virtuelle du projet B&B Guimarães, en cours au Portugal, qui utilise ce système.



Visita guiada disponível

Guided tour available

Visite guidée disponible

TopBIM realiza sunset

No dia 01 de julho, a TopBIM promoveu uma sessão de Team Building no Mosteiro de Tibães.

Um final de tarde agradável, onde os três núcleos da TopBIM tiveram a oportunidade de partilhar experiências e conhecimentos e conhecer novos elementos da equipa num ambiente mais descontraído. Alcançar objetivos comuns, melhorar o desempenho e promover a motivação, são alguns dos motivos para a realização deste tipo de iniciativas.

TopBIM organizes sunset

On July 1st, TopBIM promoted a Team Building session at the Monastery of Tibães.

A pleasant late afternoon, where the three TopBIM cores had the opportunity to share experiences and knowledge and meet new team members in a more relaxed atmosphere. Achieving common goals, improving performance, and promoting motivation are some of the reasons to hold this type of initiative.



TopBIM réalise un sunset

Le 1^{er} juillet dernier, TopBIM a organisé une session de Team Building au Monastère de Tibães.

Une agréable fin d'après-midi, au cours de laquelle les trois départements de TopBIM ont eu l'occasion de partager des expériences et des connaissances et de rencontrer de nouveaux membres de l'équipe dans une ambiance plus détendue. L'atteinte d'objectifs communs, l'amélioration des performances et la promotion de la motivation sont quelques-unes des raisons de mener à bien ce type d'initiative.

Convívio de verão da CONSTRU

Na última semana de julho realizou-se, no Seixal, o Convívio de Verão da CONSTRU.

No evento foi possível juntar parte das equipas da CONSTRU, cerca de 40 colaboradores, para momentos de diversão e confraternização. Para além da realização de várias atividades (paintball, matraquilhos, entre outras), os colaboradores também jantaram no mesmo local.

O convívio serviu também para acolher os novos colaborares, que fazem hoje parte da equipa CONSTRU, de acordo com o caminho de expansão definido para o presente ano de 2022 pela administração do Grupo.

CONSTRU summer meeting

In the last week of July, the CONSTRU Summer Meeting took place in Seixal.

At the event, it was possible to bring together part of the CONSTRU teams, around 40 employees, for moments of fun and fellowship. In addition to carrying out various activities (paintball, table football, among others), employees also had dinner in the same place.

The get together also served to welcome the new employees, who are now part of the CONSTRU team, in accordance with the expansion path set for 2022, by the Group's management.

Moments conviviaux d'été CONSTRU

CONSTRU a organisé, la dernière semaine de juillet, des moments de convivialité, à Seixal.

L'événement a réuni une partie des équipes de CONSTRU, près de 40 collaborateurs, pour des moments de divertissement et de convivialité. En plus d'avoir réalisé diverses activités (paintball, table football, entre autres), les collaborateurs ont également diné ensemble.

Ces moments de convivialité ont également servi à accueillir les nouveaux collaborateurs, qui font désormais partie de l'équipe CONSTRU, conformément à la trajectoire d'expansion définie pour l'année en cours, 2022, par la direction du Groupe.



ANI visita sede da Casais

No dia 15 de julho, o Grupo Casais abriu portas à comunidade ANI (Agência Nacional de Inovação) para visitar as instalações da Blufab e o protótipo CREE construído nas instalações do Grupo, em Braga. A sessão pretendeu demonstrar que a industrialização na fabricação permite aumentar a produtividade utilizando o mínimo de recursos, através de soluções mais sustentáveis do ponto de vista ambiental e económico, e que isto já é o dia a dia no setor da construção, especialmente na Casais.



ANI visits Casais' Headquarters

On the 15th of July, the Casais Group opened its doors to the ANI (National Innovation Agency) community to visit Blufab's facilities and the CREE prototype built at the Group's facilities in Braga. The session intended to demonstrate that industrialization in manufacturing allows to increase productivity using the minimum of resources, through more sustainable solutions from an environmental and economic point of view, and that this is already the daily life in the construction sector, especially in Casais.

ANI visite le siège de Casais

Le 15 juillet dernier, le Groupe Casais a ouvert ses portes à la communauté ANI (Agence Nationale de l'Innovation) pour visiter les installations de Blufab et le prototype CREE construit dans les installations du Groupe à Braga. La session a eu pour objectif de démontrer que l'industrialisation dans la fabrication permet d'augmenter la productivité en utilisant le minimum de ressources, grâce à des solutions plus durables d'un point de vue environnemental et économique, et que cela fait déjà partie du quotidien dans le secteur de la construction, notamment chez Casais.

7.º Congresso das Indústrias da Madeira e do Mobiliário

A Blufab recebeu a visita dos participantes do 7.º Congresso das Indústrias da Madeira e do Mobiliário, evento que aconteceu nos dias 14 e 15 de julho, sob o mote "Os dias da madeira" – AIMMP. Para além da participação de João Crispim, Diretor de Desenvolvimento de Processos e Projetos do Grupo Casais, enquanto orador, com o tema "A transição energética e seu impacto nas organizações", os participantes tiveram a oportunidade de ficar a conhecer a Blufab (unidade de produção off-site do Grupo Casais).



7th Congress of Wood and Furniture Industry

Blufab was visited by participants of the 7th Congress of the Wood and Furniture Industries, an event that took place on the 14th and 15th of July, under the motto "The days of wood" – AIMMP. In addition to the participation of João Crispim, Process and Project Development Director of the Casais Group, as a speaker, with the topic "The energy transition and its impact on organizations", the participants had the opportunity to know Blufab (an off-site production unit of the Casais Group).

7^{ème} Congrès des Industries du Bois et de l'Ameublement

Blufab a reçu la visite des participants du 7^{ème} Congrès des Industries du Bois et de l'Ameublement, un événement qui s'est déroulé les 14 et 15 juillet, sous le thème «Les journées du bois» – AIMMP. Outre la participation de João Crispim, Directeur Processus et Projets du Groupe Casais, en tant qu'intervenant, sur le thème «La transition énergétique et son impact sur les organisations», les participants ont eu l'occasion de connaître Blufab (unité de production hors-site du Groupe Casais).

R2CS Rede Cidades Circulares visita instalações da Casais

A R2CS Rede Cidades Circulares - projeto integrado na Iniciativa Nacional Cidades Circulares InC2 - promoveu uma visita às instalações da Casais com o objetivo de conhecer os métodos adotados pela empresa na promoção da sustentabilidade ambiental. A visita foi realizada pelo Diretor de Negócio da TopBIM, Miguel Pires.



R2CS Circular Cities Network visits Casais facilities

The R2CS Circular Cities Network - a project integrated in the National Initiative Cidades Circulares InC2 - promoted a visit to Casais' facilities in order to learn about the methods adopted by the company in promoting environmental sustainability. The visit was carried out by TopBIM's Business Director, Miguel Pires.

R2CS Rede Cidades Circulares visite les installations de Casais

R2CS Rede Cidades Circulares - projet intégré dans l'Initiative Nationale Villes Circulaires InC2 - a promu une visite des installations de Casais dans le but de connaître les méthodes adoptées par l'entreprise dans la promotion de la durabilité environnementale. La visite a été effectuée par le Directeur Chargé d'Affaires de TopBIM, Miguel Pires.

Grupo Casais apoia projeto CONGO

A CONGO Initiative foi criada por dois oncologistas com especial interesse na área da Oncologia Global e com uma enorme vontade de serem ativos na melhoria dos cuidados oncológicos à volta do mundo. Pretendem trabalhar com serviços ou unidades que estejam a iniciar a sua atividade na área da Oncologia, em países de baixa renda. Durante o mês de maio, a equipa esteve no Lubango, em Angola, a trabalhar com o Hospital Central para a formação e organização da Unidade de Oncologia. Foi um mês muito proveitoso, com frutos prometedores, que esperam que perdurem e cresçam. Atualmente, e como planeado, mantêm reuniões virtuais semanais, com a equipa local, de forma a acompanhar, apoiar e desenvolver ainda mais as atividades da unidade. Em novembro, pretendem voltar ao Lubango, para dar continuidade aos trabalhos no terreno.

Durante o mês de setembro estiveram em viagem para Cabo Verde, para trabalhar com o Hospital de São Vicente.



gonco



Casais Group supports CONGO

The CONGO Initiative was created by two oncologists with a special interest in the field of Global Oncology and a strong desire to be active in improving cancer care around the world. They intend to work with services or units that are starting their activity in Oncology, in low-income countries.

In May, the team was in Lubango, Angola, working with the Central Hospital to train and organize the Oncology Unit. It was a very fruitful month, with promising results, which we hope will last and grow.

Currently, and as planned, they hold weekly virtual meetings with the local team, in order to monitor, support and further develop the unit's activities. In November, they intend to return to Lubango, to continue field work.

In September, they traveled to Cape Verde to work with Hospital in São Vicente.

Le Groupe Casais soutient le projet CONGO

CONGO Initiative a été créée par deux oncologues ayant un intérêt particulier pour le domaine de l'Oncologie Globale et une énorme volonté d'être actif dans l'amélioration des soins oncologiques dans le monde. Leur intention est de travailler avec des services ou des unités qui démarrent leur activité dans le domaine de l'oncologie, dans les pays à faible revenu. Au cours du mois de mai, l'équipe s'est rendue à Lubango, en Angola, pour travailler avec l'Hôpital Central dans la formation et l'organisation de l'Unité d'Oncologie. Ce fut un mois très fructueux, avec des résultats prometteurs, qui, nous l'espérons, vont perdurer et croître. Actuellement, et comme prévu, ils organisent des réunions virtuelles hebdomadaires avec l'équipe locale, afin de suivre, de soutenir et de développer davantage les activités de l'unité. En novembre, ils ont l'intention de retourner à Lubango, pour continuer le travail sur le terrain.

Au cours du mois de septembre, ils se sont rendus au Cap-Vert pour travailler avec l'Hôpital de São Vicente.

O relatório da sua atividade até agosto de 2022 está disponível para consulta

The report of its activity until August 2022 is available for consultation

Consultez le bilan de son activité jusqu'en août 2022



RESPONSABILIDADE SOCIAL

FORA DE CASA >>>

Prémio Personalidade Construção da Magazine Imobiliário



A Magazine Imobiliário entregou, no dia 15 de setembro, os Prémios Personalidades do Ano 2022. António Carlos Rodrigues, CEO do Grupo Casais, foi distinguido com o Prémio Personalidade Construção, pelo trabalho desenvolvido no setor.

O evento que decorreu no Hotel Vila Galé Collection Palácio dos Arcos, Oeiras, visa homenagear todos os anos distintas personalidades nas áreas do imobiliário, ambiente, construção, turismo, mérito e carreira.



Construction Personality Award from Magazine Imobiliário

Magazine Imobiliário delivered, on September 15, the Personalities of the Year 2022 Awards. António Carlos Rodrigues, CEO of the Casais Group, was distinguished with the Construction Personality Award, for his work in the sector.

The event, which took place at the Hotel Vila Galé Collection Palácio dos Arcos, Oeiras, aims to pay a yearly tribute to different personalities in the areas of real estate, environment, construction, tourism, merit, and career.

Prix Personnalité Construction de Magazine Imobiliário

Magazine Imobiliário a remis, le 15 septembre, les Prix Personnalités de l'Année 2022. António Carlos Rodrigues, CEO du Groupe Casais, a reçu le Prix Personnalité Construction, pour son travail dans le secteur.

L'événement, qui a eu lieu à l'Hôtel Vila Galé Collection Palácio dos Arcos, Oeiras, vise à rendre hommage chaque année à différentes personnalités dans les domaines de l'immobilier, de l'environnement, de la construction, du tourisme, du mérite et de la carrière.

Millennium Talks

O dia 15 de julho foi dia de mais um Millennium Talks.

Perante 700 empresários, António Carlos Rodrigues, CEO do Grupo Casais, teve a oportunidade de partilhar, juntamente com distintos colegas de painel, quais as oportunidades e desafios do investimento em Portugal e o que o PRR representa.

O Millennium Talks Porto visa promover o debate entre diversas áreas do conhecimento e a partilha de experiência relevantes sobre as temáticas abordadas em cada evento.

The 15th of July was another Millennium Talks day.

Facing 700 businessmen, António Carlos Rodrigues, CEO of the Casais Group, had the opportunity to share, together with different colleagues on the panel, the opportunities, and challenges of investing in Portugal and what the PRR represents.

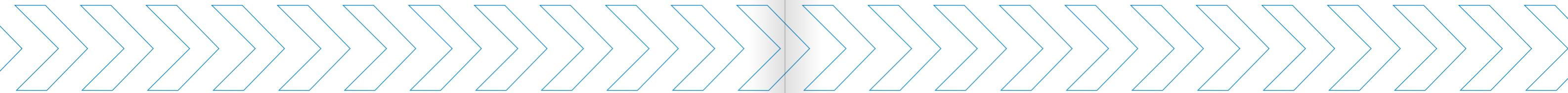
Millennium Talks Porto aims to promote debate between different areas of knowledge and the sharing of relevant experience on the topics covered in each event.

Le 15 juillet fut une nouvelle Millennium Talks.

Devant 700 entrepreneurs, António Carlos Rodrigues, CEO du Groupe Casais, a eu l'occasion de partager, avec différents collègues du panel, les opportunités et les défis d'investir au Portugal et ce que représente le PRR.

Millennium Talks Porto vise à promouvoir le débat entre différents domaines de connaissance et le partage d'expériences pertinentes sur les sujets abordés au cours de chaque événement.





CEO do Grupo Casais encontra-se com presidente da Câmara Municipal de Lisboa

António Carlos Rodrigues, CEO do Grupo Casais, encontrou-se com o Presidente da Câmara Municipal de Lisboa – Carlos Moedas – para conversar sobre Construção Sustentável.

CEO of the Casais Group meets the Mayor of Lisbon

António Carlos Rodrigues, CEO of Grupo Casais, met with the Mayor of Lisbon – Carlos Moedas – to talk about Sustainable Construction.



Le CEO du Groupe Casais rencontre le Maire de Lisbonne

António Carlos Rodrigues, CEO du Groupe Casais, a rencontré le Maire de Lisbonne – Carlos Moedas – pour parler de la Construction Durable.

Encontro Caixa Alumni 2022 UMinho



No dia 17 de setembro aconteceu a 7ª edição do Encontro de Antigos Estudantes da Universidade do Minho (Alumni UMinho). A Casais foi um dos parceiros deste convívio, que aconteceu no Campus de Gualtar, em Braga, com muita música e animação.

Caixa Alumni Meeting 2022 UMinho

On the 17th of September, the 7th edition of the Meeting of Former Students of the University of Minho (Alumni UMinho) took place. Casais was one of the partners in this get-together, which took place at Campus de Gualtar, in Braga, with lots of music and animation.

Rassemblement Caixa Alumni 2022 UMinho

Le 17 septembre a eu lieu la 7ème édition du Rassemblement des Anciens Étudiants de l'Université du Minho (Alumni UMinho). Casais était l'un des partenaires de cette rencontre qui s'est déroulée au Campus de Gualtar, à Braga, avec beaucoup de musique et d'animation.



Verão no Campus

O Verão no Campus da Universidade do Minho, que decorre habitualmente todos os anos em julho, nos polos de Braga e Guimarães, é uma excelente oportunidade para jovens alunos do ensino secundário ficarem a conhecer diversas áreas do saber.

Este ano, o evento acolheu 336 estudantes do ensino secundário, provenientes de todo o país, 33 monitores (estudantes da UMinho) e contou com mais de 20 atividades nos dois campus universitários. A Casais foi patrocinadora desta iniciativa e não podíamos estar mais satisfeitos com o feedback dos estudantes.

Summer in Campus

The Summer on the Campus of the University of Minho, which usually takes place every year in July, at the centers of Braga and Guimarães, is an excellent opportunity for young secondary school students to get to know different areas of knowledge.

This year, the event welcomed 336 secondary school students from all over the country, 33 monitors (UMinho students) and had more than 20 activities on the two-university campus. Casais sponsored this initiative, and we couldn't be more satisfied with the students' feedback.

L'Été sur le Campus

L'Été sur le Campus de l'Université du Minho, qui a généralement lieu chaque année en juillet, dans les pôles de Braga et de Guimarães, est une excellente occasion pour les jeunes lycéens de se familiariser avec différents domaines de connaissance.

Cette année, l'événement a accueilli 336 lycéens de tout le pays, 33 moniteurs (étudiants de l'UMinho) et a organisé plus de 20 activités sur les deux campus universitaires. Casais a parrainé cette initiative et nous ne pourrions être plus satisfaits avec les retours des étudiants.



Grupo Casais cria curso em Tecnologias Avançadas de Construção

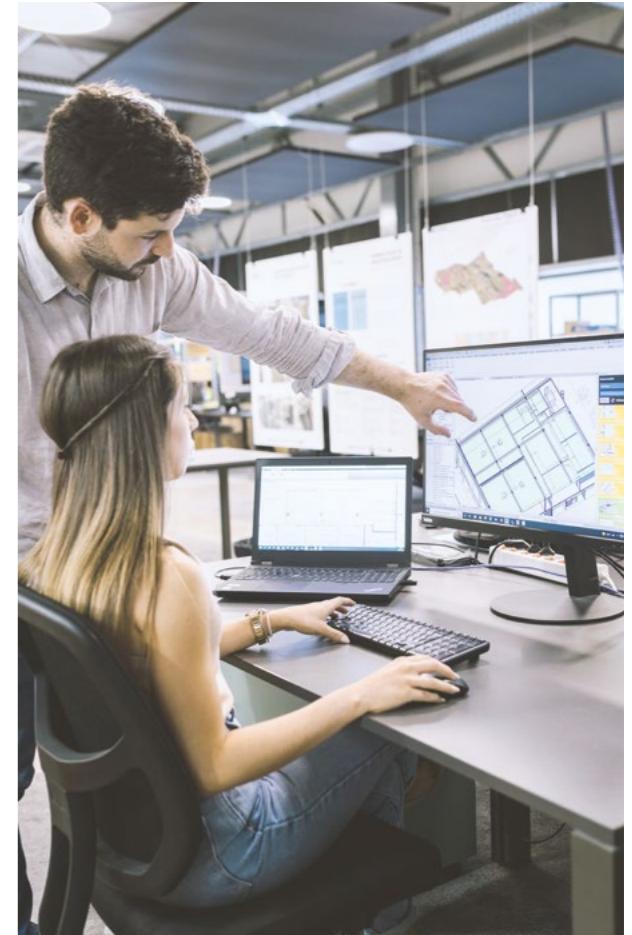
O Grupo Casais, juntamente com o Instituto Politécnico do Cávado e Ave (IPCA), em Barcelos, criou o curso de Técnico Superior Profissional em Tecnologias Avançadas de Construção, uma formação de dois anos sob orientação do corpo docente do IPCA e de colaboradores do Grupo Casais. As propinas são asseguradas pela Casais durante o curso e, no fim, contratamos os alunos por um período mínimo de dois anos.

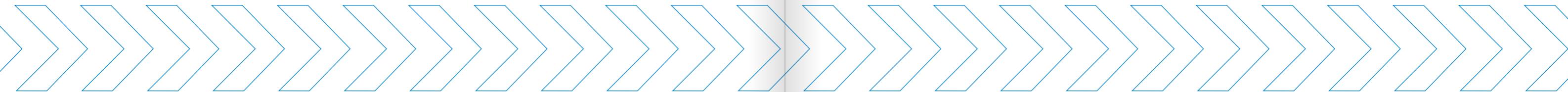
Casais Group creates a course in Advanced Construction Technologies

The Casais Group, together with the Polytechnic Institute of Cávado e Ave (IPCA), in Barcelos, created the Higher Professional Technician course in Advanced Construction Technologies, a two-year training course under the guidance of the IPCA faculty and employees of the Casais Group. Tuition fees are provided by Casais during the course, and, at the end, we hire students for a minimum period of two years.

Le Groupe Casais crée un cours sur les Technologies Avancées de Construction

Le Groupe Casais, en collaboration avec l'Institut Polytechnique de Cávado et Ave (IPCA), à Barcelos, a créé le cours de Technicien Supérieur Professionnel en Technologies Avancées de Construction, un cours de formation de deux ans sous la direction des professeurs de l'IPCA et des collaborateurs du Groupe Casais. Les frais de scolarité sont pris en charge par Casais pendant la durée du cursus et, à la fin, nous embauchons des étudiants pour une durée minimum de deux ans.





Casais e Universidade do Minho formalizam parceria com a pós-graduação em Construção e Reabilitação Sustentáveis



Através do projeto “Aliança de Pós-Graduação da UMinho - Competências para o Futuro”, o Grupo Casais e a UMinho unem esforços no curso “Construção e Reabilitação Sustentáveis”.

Este curso corresponde ao 1º ano do Mestrado (pós-graduação) em Construção e Reabilitação Sustentáveis e beneficia das vantagens de estar integrado no projeto Aliança, nomeadamente no que diz respeito à elegibilidade dos estudantes para bolsas de estudo.

Casais and University of Minho formalize partnership with the postgraduate course in Sustainable Construction and Rehabilitation

Through the “UMinho Graduate Alliance - Skills for the Future” project, the Casais Group and UMinho join efforts in the course “Sustainable Construction and Rehabilitation”.

This course corresponds to the 1st year of the Master's (postgraduate) in Sustainable Construction and Rehabilitation and benefits from the advantages of being part of the Aliança project, namely regarding the eligibility of students for scholarships.

Casais et l'Université du Minho officialisent un partenariat avec le cours de troisième cycle en Construction et Réhabilitation Durables

Grâce au projet «Alliance de Troisième Cycle de l'UMinho – Compétences pour le Futur», le Groupe Casais et l'UMinho unissent leurs efforts dans le cadre du cours «Construction et Réhabilitation Durables».

Cette formation correspond à la 1ère année du Master (Troisième Cycle) en Construction et Réhabilitation Durables et bénéficie des avantages de faire partie du projet Aliança, notamment en ce qui concerne l'éligibilité des étudiants aux bourses.

Projeto Futuro On Site

No âmbito do projeto **Futuro On Site**, que uniu as três grandes construtoras **Casais, Mota Engil e Teixeira Duarte**, demos por finalizada a primeira etapa do primeiro projeto conjunto de reconversão profissional, que tem por objetivo formar potenciais Operadores de Equipamentos, no caso do Grupo Casais para integrar na Ancorpor.

Este projeto de reconversão profissional conta com duas etapas centrais, a primeira etapa composta por 275 horas de formação tecnológica, em sala, terminada no dia 15 de setembro de 2022, e a segunda etapa composta por um período de formação prática em contexto de trabalho com a duração de três meses, que iniciou no mês de setembro de modo a enquadrar os sete formandos que concluíram esta etapa serão integrados em contexto de obra nas três construtoras. De realçar que todo este projeto está a ser executado em estreita colaboração com o IEFP de Penafiel, com papel fundamental na divulgação e identificação de potenciais formandos, e do CICCOPN, responsável por desenvolver toda a formação.

Future On Site Project

Within the scope of the **Future On Site** project, which brought together the three major construction companies **Casais, Mota Engil and Teixeira Duarte**, we concluded the first stage of the first joint professional reconversion project, which aims to train potential Equipment Operators, in the case of the Casais Group to join Ancorpor.

This professional reconversion project has two main phases, the first phase consisting of 275 hours of technological training, in the classroom, ending on September 15, 2022, and the second stage consisting of a period of practical training in the context of working with the three-month duration, which began in September in order to fit the seven trainees who completed this stage and who will be integrated into the context of work in the three construction companies. It should be noted that this entire project is being carried out in close collaboration with the IEFP of Penafiel, with a fundamental role in publicizing and identifying potential trainees, and CICCOPN, responsible for developing the whole training.

Projet Futuro On Site

Dans le cadre du projet «Futuro On Site», qui a réuni les trois grandes entreprises de construction **Casais, Mota Engil et Teixeira Duarte**, nous avons conclu la première étape du premier projet commun de reconversion professionnelle, qui a pour objectif de former de potentiels conducteurs d'engins, qui dans le cas du Groupe Casais rejoindront Ancorpor.

Ce projet de reconversion professionnelle comporte deux étapes centrales, une première étape qui consiste en 275 heures de formation technologique, en présentiel, et qui se termine le 15 septembre 2022, et une deuxième étape qui consiste en une période de formation pratique en entreprise, dans les chantiers des trois entreprises, d'une durée de trois mois, et qui a débuté en septembre. À noter que l'ensemble de ce projet est mené en étroite collaboration avec l'IEFP de Penafiel, qui joue un rôle fondamental dans la diffusion et l'identification des stagiaires potentiels, et le CICCOPN, chargé de développer l'ensemble des formations.



Rita Antunes // CASAIS Portugal
Pico, Açores, Portugal



Jorge Pereira // RMCASAIS
Château de Versailles, França



Daniel Pintor // CASAIS Portugal
Asilah, Marrocos



Tiago Lima // CASP
Vila Nova de Milfontes, Portugal



Jorge Pereira // RMCASAIS
Château de Versailles, França

-  facebook.com/grupocasais
-  linkedin.com/company/grupo-casais
-  youtube.com/grupocasais
-  instagram.com/grupocasais

SEDE

Rua do Anjo, 27, Apartado 2702
Mire de Tibães
4700-565 Braga · Portugal

T (+351) 253 305 400
F (+351) 253 305 499

DELEGAÇÃO DE LISBOA

Rua do Pólo Norte, Nº 14
Escritório 1.1
1990-266 Lisboa · Portugal

T (+351) 218 959 014 / 5
F (+351) 218 959 016

Engenharia e Construção

Engineering and Construction // Ingénierie et Construction



Especialidades e Indústria

Trades and Industry // Lots Techniques et Industrie



Promoção e Gestão de Ativos

Real Estate and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs